ՆՈՒՄԷՐՈ 1538 — 1882 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 30 ԲԵՆՇԵՆԻՒ — ԱԼԹԸՆՋԸ ՄԷՆԻ

ԹԷՐՋԷՄԱՆԸ ԷՖԷՐԵՍ

ՄԻՎԱՏՏԸ ԲՈԼԻՈԹԻԳԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԼԻՅԷ

ՎԷ ՍԱԲՐԷՅԻ ՃԱՄԻ ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ ՏՐՈ

ԱՊԱՆԷ ԳԻՆՑԱԹԼԱՐԸ

Մէջխոսիլ 20 դրուշան

ՍԹԱՄՊՈԼ, ԻԶԻԻՆ

Պիր տէնէլիք . . . . . 180 դրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 90 »
Իւչ այլըգ . . . . . 50 »

ՎԻԼԱԹԱԹ ԻԶԻԻՆ

Բոլոթա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչիւն

Պիր տէնէլիք . . . . . 220 դրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 110 »

20 ԲԱՐԱ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՑԱԹԼԱՐԸ

Պէհէր սաթիրը իչիւն

1 վէ 2 վէ 3 շաբաթի սահիպէյէ . . 5 դրշ.
Գիւնճիւ սահիպէյէ . . . . 2 »
ԻԽԹԱՐ. Պանդա, Շիրքէթ վէ ու�մուրը սարրաֆիյէյէ այտա իլանաթ.
2 վէ 3 շաբաթի սահիպէյէրէ . . 6 դրշ.
Գիւնճիւ սահիպէյէ . . . . 4 »
Զիյատէ միւտուէթ իչիւն իլանաթա այրը բահայրը գրշ. օլուր։
Մէվսիմը նաֆիսյա տայիր պէնալէր մէճճանէն դապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաք իստէ օլունմայաճագ տուր։

20 ԲԱՐԱ

Խարբէրտանէ՝ վէ մարթ դասը, Ամանպոլսա Պասը Ալի ճատէսինէ Էսկի Պասը Զապթիյէ սոդաղը քէօշէսինէ նումէրո 3ստ տիր։ — Կազէթանէն ուսմարը իստար Մուսիրի կազէթա Տիգրան Ճիվանէկեանա միւրաճաաթ օլունաճաղը կիպի, քիսաֆիյէի մէքէաթիպլէն տախի անան նամանա կէօռ։

ԿԻՒՆԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՆ ՄԸՍԸՐ

Վ-էրը պէ յանրնա կէօրէ, ինկիլիզ սաքէրինին Մըսրրտան նէ կիլիզ սաքէրինին Մըսրրտան նէ վագթ չըգաճաղընա տայիր կէչէնտ ինկիլիզ սէֆարէթի թարաֆընտան իթա օլունան վէ մէսալը միւնտէրիճէսի էվվէլքի կիւնքի նիւսխէ միզտե միւնտէրիճ պուլունան թագրիրտէն Պասը Ալի զայէթլէ մահզուզ օլարագ, պու կիւնլէրտէ մէղբիւր թագրիրէ ճէվապէն սէֆարէթը միւշարիլէյհայա եէնէ պիր թագրիր իրսալ իստէճէք իմիշ։

—

Մըսրրտան ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, Ալեքսանդրիա ավօգաթլըրընը՝ պիր խայլը միւտաէթէն պէրու Քունուզտա սաքին պուլունան վէ լիմանը աբէպկէյ զիմէթլէ աշնա օլան Մ. Պրօսէ նամ մէշհուր ինկիլիզ ավօգաթը տէրէ հոտ իթմիշ տիր։

—

Վ-էրէն մանիմանթը մնիտուսինէ կէօրէ, ինկիլթէրրա տէվլէթի՝ Մըսրրտա պուլունան սաքէրինի եէրլէրինէ կէօռտէրմէք իւզրէ հաղրլրդա օլուպ, էղճիմիզ խասսա սիւվարի սաքէրի Մըսրրտան հարէքէթ իթմիշ, վէ պիր՞ազայ տրակօն սաքէրի իլէ թօքճուլար վէ խայլը թօքճու միւրաղայլարը կէչէճէք հաֆթա հարէքէթ իստէճէքլէր իմիշ։

ինկիլթէրրա գրալիցասընին մնիտուսու Տիւգ տը Գոնօթ իլէ թահթը գոմանտասընա պուլունան խասսա բիյատէ սաքէրինին ավտէթի տախի ալաճը. նոյնմաբ այընտա վուդա պուլաճագ իմիշ։

—

Խաքէնտէրիյէտէն ալընան թէլէկրաֆլարա կէօրէ, ինկիլիզ հարպ սէֆինէլէրի բէյ տէր բէյ Սիւվէյզ գանալընը թախլիյէ իթմէքտէ օլուպ, պիր գաչ կիւնէ գատար թիմսահ կէօրիւնտէ ինկիլիզ հարպ սէֆինէսի գալմայաճագ իմիշ։ Մէղբիւր սէֆինէլէրտէն պագրը Մալթայա վէ պագրը Մանշ տէնիզինէ կիտէյօրլար իմիշ։

—

Ալէքսանիա տէվլէթինէն Լօնտրա սէֆիրի օլուպ, շիմտի Լօնտրա, Բարիզ վէ Պէրլին վէ Վիէնա արասընտա սէյրահաթ իթմէքտէ օլան գոնթ Միւնթէրին Մըսրը մէսէլէսի հագգընտա Լվրօբա գապինէթօլարը իլէ միւզաքէրէ իթմէքտէ օլաուզու մէրվի տիր։

—

Ալաֆր. հոկտեմբերին 2ինճի կիւնիւ ամիրալ Սէյմուր՝ խրտիվ հաղրէթլէրի թարաֆընտան գապուլ օլունարագ, միւշարիլէյհիմա պէյնտէ պագը կէօնա միւզաքէրաթ ճէրէյան իլէմիշ, վէ ամիրալը միւշարիլէյհ խրտիվ թարաֆընտան ֆէվզէլատէ սուրէթատէ թալիֆի օլունմուշ տիր։

—

Բամէլ ճիվարընտա թօքանմիշ օլան վէ ֆիրարի Մըսրը սաքէրինին սիլահլարը իլէ միւսէլլահ պուլունան քիւլլիյէթլի Պէտէվիլէրին տաղլմասը իչիւն խաքէնտէրիյէ բօլսի թարաֆընտան թէսպիր իթթիխազ օլունմագտա իմիշ։

—

Գահիրէտէ պուլունան իպրահիմ բաշա հէյքէլինին (արճան) էնտամ մուհարէպէտէ Արապլար թարաֆընտան թախրիպ իտիլմէյի եազըմիշ տըր։

Շեհրը մէղբիւրտէն եազըլըրընա կէօրէ, մէղբիւր հէյքէլ խարապ իտիլմէյի սըրատա քէլէմի դէրբլընըրը կիպի, պագը Ա-բասպաշա՝ գարընընտա տէֆինէ վէ եանօտ էվրագը մուհիմմէ պուլունուզ պուլունմասընընը կէօրմէք իւզրէ գարընընը տախի աչմըշլար իսէ տէ, հիչ պիր չէյ պուլամմըշլար տըր։

—

Խաքէնտէրիյէտէն եազըլըրընա կէօրէ, յունիս 14տէ վուդուպուլան խաքէնտէրիյէ գէրիկընընտա էրքէք օլարագ Ապտուլ Ճաֆէր Ահմէտ վէ Հանիֆէ Մէհմէտ նամ քէսան իլէ, գատընը օլարագ Հըզրա պինթը Համիտ վէ Համիտէ պինթը Ահմէտ վէ Զէյնէպ պինթը Լանէ նաման գատընընը տախի դիմէտիսալ իմիշլէր։ Գունլար պու քէրրէ թէվֆիգի օլունմուշլար տըր։

—

Խաքէնտէրիյէտէն Եունանիստանա հիճրէթ իթմիշ օլան Եունանլըլարընը հէման ճիւմլէսինին եինէ խաքէնտէրիյէյէ ավտէթ իթմիշ օլորգլարը Եունան կազէթալարընտա օգունմուշ տըր։

—

Ավիրալ Գանարիսին թահթը գոմանտասընտա օլուպ, Վօլոստա տէմիր աթմըշ օլան Եունան ռօնանմասը՝ պունտան պիր գաչ կիւն ագաէմ թալիմ իթմէք իւզրէ Սբօրատա ատալարընա չըգմիշ, վէ հէնուզ թալիմէ պաշլամադը կիւնիւ Վօլոստա ավտէթ իթմէսինէ տտիր Եունան պահրլիյէ նէզարէթի թարաֆընտան էմր ալմըշ տըր։

Վօլոստա նէզր օլունան թէռալէ կազէթասընընը պէճանընա կէօրէ, մէղբիւր ռանմմա տաղըլարագ Վօլոս լիմանընտա գալաճագ օրան գալագոլ սէֆինէսինանէն մասատը Եունան թէրսանէսինէ ավտէթ խաէճէք իմիշ։

Պիլճիմմէ տուէլը մուադամա պաշ թէրճէմանլարը՝ տիւնրի կիւն բաթէնթա բուսումա գոմիսիոնրն իճթիմաը իչիւն Պապը Ալեյէ կիթմիշլէր իսէ տէ, մէճլիսը վիւքէլանընը եէվմի ինիգաատը օլմադան, խաբիճէյէ նաղրը բաշը հաղրէթլէրի մէճլիստէ պուլունտըը հասէպէյէ, միւնթէշարը Տատեան Յարութիւն էֆէնտի հաղրէթլէրի իլէ պիր իբի սատթ գատար միւզաքէրէ էյլէմիշլէր տըր։

—

Պուլկարիսթանտան հիճրէթ իթմիշ օլան խալամլարընը օրատա պուլունան էմլաքլարընընը իյճար վէ ֆիրուխթու իչիւն լազըմ կէլէն վէքէալէթնամէլէրի՝ թաեին օլընան միւտէթ զարֆընտա մահալլէրինէ իրսալ օլունմասընը հալտ, էմլաքը մէղբիւրէնին ֆիրուխթու իլէ Պուլկարիսթան տախրէի պէլէտիյէսինէ իյրատ գայտ օլընաճաղը հագգընտա պունտան ադամ էմարէթը մէղբիւրէ թարաֆընտան նէզր օլընան իլանը բէվմինին միւտէթի խիթամ պուլմագ լազրէ օլընընտան, խաբիճէյէ նէզարէթինէն վուգուս պուլան թէշէպպիւսիւ իւզէրինէ միւտէթը մէղբիւրէ պիր վագթ իչիւն տահա թէմտիտա օլունմըշ տըր։

Իչիտիլմիյինէ կէօրէ, մէղբիւր վէքիալէթնամէլէրին ցէրատատէթատ նէրէտէն թատարիզ օլընաճաղընա տաիր օլան մէսէլէ հէնուզ թէվվիյէթզիր օլմամըշ իսէ տէ, եազընտա թէսվիյէսի մէմուլ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Իչիտիլմիյինէ կէօրէ, Թիճարէթ վէ Զըրաաթ նազարը Սուլթի բաշա հազրէթլէրի՝ օրմանլարընն թանդիմ վէ ըսլահը ահվալի իչիւն իճրաատ միւթէասիվէր օլան թէշքիլաթընն մէվզի ֆիրիլէ վագը զիմիլնտա թէշէպպիւսաթը լազմէյէ իպթիտար եիլէմիշ տըր։

Թէշքիլաթը մէղբիւրէնին իճրասը հալինտա, նէզարէթը միւշարիլէյհա հասըլաթը պիր միլեոն լիրայա պալիգ օլմասը մէմուլ իմիշ։

—Կէչէճէք սալը ադամը ինկիլիզ սէֆիրի Լօրտ Տիֆրինին մնատասը թարաֆընտան սէֆարէթխանէտէ պիր զիյաֆէթ վէ պատէհու պիր տէ պալօ վէրիլէճէյի իչիտիրմիշ տիր։

—Կէչէն կիւնլէր եազան եազմուրլարատան թագսիմ կէլէն սուիլէ 10-15 կիւն գատար Պէյօղլու էհալիսինին իտարէ օլունըպ օ միւտէթ զարֆընտա Քեազլխանէտէ պուլունան մանիֆնա գաղանլարընընն թէմիզլէնմէսինէ գարար վէրիլմիշ վէ պիր գաչ կիւնարէն պէրու իչմասը իճրա գէյնմագտա իմիշ։

—Թէրնօ պէյին Տէրգօս կէօլինտէն ճէլպ իտէճէկի սուլարընն Պէյօղլու օսգագլարընա թէվզիի իչիւն պօրուլար վագ օլունմագ իւզրէ օսգագլար միւհէնտէսլէր թարաֆընտան էօլչիլմէյէ պաշլանմըշ տըր։

—Տիւն իսքէնտերիյէյէ կիթմիշ օլան Տ-ուէլէ նամ խրտիվիյէ վարօրընտա անպարճըլարա եարտմ իթմէքտէ օլան պիր Ռում տէլիգանլարընընն գաֆասընա անպարին գաբագ թահթալարընտան պիրի տիւշէրէք մէրգումու թէլէֆ իթմիշ տիր։

—Եունանիստանընն Բիրէ լիմանընտա մուդիմ պուլունան կիրիտլի Ռումլար՝ կիրիտա ատասընտա նէզրը մէսարիֆ իչիւն պիր ճէմիյէթը իլմիյէ վէ պիր տէ իանէ ճէմիյէթի թէէսիսի իչիւն ալխրէնն պիր մէճլիս ագտ իթմիշլէր տիր։

—Իթալիա տէվլէթի թարաֆընտան պու քէրրէ Պէնկազլտէ պիրինճի սընըֆտան պիր գոնսօլոսլաղ վէքիալէթի թէէսիս օլունմուշ տըր։

—Տէրսաատէթատ մուխթէլիֆ սրհհիյէ մէճլիսինտէ Հօլանտա մէպուսու պուլունան Տօգթօր ըսթօգիյէ տէվլէթը մէթպուէսի թարաֆընտան Լէօ Նեբլանդ նիշանընընն շրվարիյէ բիւթպէսի իթագլընմիշ տըր։

—Զրգան ճումա իրթէսի ադշամը, Ֆէնէրտէ պիր զէնկին Ռումուն էվինէ խըսրըզլար կիրիպ, 90 լիրալըգ պագը զիգըյմէթ էշեա վէ կիմսուշ թագըմը սըրգաթ իթմիշլէր տիր։

—

Ամիրէն Տէրատատէթատ ի Խընդ Լէնինի նամը յլա Լէրօբա ուսուլինատ պիր իրան աճէնդիսաը իհսատա օլունտըրընը խապէր վէրմիշ իսէ, Մէղբիւր աճէնդիսինընն թէքմիլ էյրօբատա շիւպէլէրի պուլունուպ, թաղդիգաթը վագրամդա կէօրէ, պու աճէնդիսանընն մէմլէքէթիմիզէ խրտիմաթը սահիհէ լյգիա իսէպիլէճէք օլատուլունա դանի օլմուշտը տըր։ Պինապէշտին կազէթամըզընն մէմալէքի Օսմանիյէ խարիճինտէ նէշրի խուսուսիյէր պիզ տախի մէղբիւր դումբանիյա թէվֆի ուիսդէ իթմիշիզ տիր։

Զանն խոէրիզ քի, պու թէսպիրատէն գարիսընդրմիզ տախի իսթիֆատէ խուճէքլէրէվէ պունտան պէճլէ կազէթամըզընն իլան գըսմընտա մէղբիւր աճէնդիա թարաֆընտան մանիմանթը միֆիտէ վէ միթէնէվիյէ պուլաճագլար տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Ամանա Հավաս գոմիսանէսը Ռաբաֆընտան մանիպոմէզը Բէպզիզ օլանան Շեէրոֆտը ղրր.

Գահիրէ 11 հոկտ.

Ախիրէն Թանթատա թէվֆիճի օլունմուշ օլան պիր ջէմ՝ ջէրը մէղբիւր էհալիսինի իսթիվալա թահրիզ իթմէսինէ տօլայը 100 գըրսաճ էէմիշ տիր։

Իսքէնտերիյէ 11 հոկտ.

Ժանտարմատա խրտիխատամ օլունմագ իւզրէ Թօքանան 200 Զէրքէզ վէ Արնավուտ Իսլամ տիւն Իսքէնտերիյէյէ վիրուլա իթմիշլէր տիր։

Բարիզ 11 հոկտ.

Ժուրնալ դե Տեպա կազէթասը՝ Մ. տը Բայնագրն պիր պէնանին նէշր իտուպ, պէնտը մէղբիւրտէ, Օսմանը խրիգրազաթը միւսթէշիֆէյի էսհամբյա գոնսօլիտէնին թէվֆիտի թէբլիգի օլունմագտա, վէ պիր ուսէրէ ուէլէ (չիրքէթը միւքսէ) թէշքիլ, վէ մէղբիւր թէվֆիտա օլունան էսհամա մուդաֆէլէթէն թահվիլաթը Օսմանիյէ վէ գոնսօլիտէ համիլէրինէ չիրքէթը մէղբիւրէնին չըգաքաճաղը էսհամատան թէվֆի օլունմաը թավսիյէ օլունմագտա տըր։

Աֆոն Ռիբէր

Լօնտրա 11 հոկտ.

Ինկիլթէրրա բարլամէնթասը մէպուսանընտան Մ. Աշմէթ Պարնէթ՝ իպրատա իթթիհի պիր նութգընտա, տէվլէթը Օսմանիյէ իլէ խարխանէ մուվֆագաթ վէ Այէման տէվլէթլէրի իլէ իթթիֆագ սոյէսինտէ Մըսրրտա Ինկիլթէրրա նէֆուզընընն թէէմին օլունմասընը թավսիյէ էտիր տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մէհմունիյէթը ազիմ իլէ իշթիթիկիմիզ էօրէ, Ս. Երուսաղէմ Բաթրիկի Ամն. Տ. Տ. Եսայի Սրբազան հաղրէթլէրի քէսպը սբհհէթ իստէրէք, Տօգթօր Սարէլին միւսասատէսի մուճիպլինճէ էօնիւմիպսէքի բաղար կիւնիւ Մայր Եկեղեցիյէ ինճէճկի մէմուլ տըր։

—

Միլլէթիմիզ միւթէհայիրընընտան Եսայան Մկրտիչ էֆէնտի՝ վալիտէի միւհթէրէմէսիյլէ էվրօբատան պու տէֆա Սթամբուլ պալօ ալտէք

Մինաս Զէրազ էֆէնտինին Պէյօղլու մէքթէպլէրի հոգաբարճուլըղընտան խաթիֆա իյլէմիշ օլմըգը իչիւրմիշ տիր։

—

Սայը կիւնքի Մուսուտ «Երեսփոխան մը» իմզալը պիր վարագա՝ Թէրճէմանրն զարագքեարանէ (°) (չարամիտ) նէշրիյաթընտան ահվալի ագրնտրմագ իչիւն, Միլլէթ մէճլիսը ուսմանիսինին կէչէն բէնճէնպիհ կիւնքի իճթիմանընտա Մինաս Զէրազ էֆէնտինին «ԷԼԵՐԻԼՖՖՈՒ» եէզուէսի «եէրազէթ իյրատ ու իթեան էյլէմիշ տիր։

Մինաս Զէրազ էֆէնտինին սէվգէրինի հարֆը հարֆընա գիհնինտէ հըֆզ իստէրէք, մէճլիսը մէղբիւր զապթամէէրինին նէշրինտէն էվվէլ Մուսուտ տէրճ ու նէշր իթմէկէ վէ պու սուրէթլէ էհալիյի Թէրճէմանը էֆէնտիսը զարագքեարանէ (°) նէշրիյաթընտան սաղընընը բրմագ հիմմէթ պույուրան զաթը քիմ օլաուզընը պիլէմէյիլ. անճագ պիզ մուճանիլէյհ սահիպը վարագա երեսփոխանընն զարագքեարլըղընը բէկիլ իթմէք իչիւն անընն պահա իթտիկի ֆըգրայը պուրայա այնէն նագլ իստէրիզ. օ հալտէ զարագքեարլըղ պիզատ՝ մի, եօգսա քէնտիսինի սէթր իստէն սախթէ երեսփոխանատա մը տը, օգուլանար մնահաքէմէ էյլէսին։

Ինչթէ մէղբիւր ֆիգրասիզ չուտը.

«Պունու միւթէագրպէն Մինաս Զէրազ էֆէնտինին պիր թէքիֆնամէսի գրաաթ օլունարագ, պունատա մէպուսը մուճանիլէյհ հէր բէնճէնպիհ կիւնլէրի Միլլէթ մէճլիսը ուսմանիսինին իճթիմանը թէքիֆ, վէ թաղային ու կրթական ծրագիրլէրին պիր ան էվվէլ թատրիֆինի թալէպ իթմէքտէ պուլունմուշ տըր։

«Պու պատէ պիր աղ միւզաքէրէ օլունտրգտան սոնրա, հէր բէնճէնպիհ մէճլիսին իճթիմանընա տաիր օլան թէքիֆին զաթէն Մայր Դիւան մասասը իւզէրինտէ պուլունարը, վէ տիկէր մէսէլէլէր տէ ճէտվէլը մէսաիլտէ (կարգ խնդրոց) մուհարրէր օլատը ճիհէթլէ, էֆէնտիի մուճանիլէյհին թէքիֆի թէէխիր օլունմուշ տըր։

«Պունուն իւզէրինէ Մինաս Զէրազ էֆէնտի՝ հէր իճթիմատէ պիր պաթ գատար Բաթրիգ մէսէլէսի իւզէրինէ միւզաքէրէ օլունուպ գալան միւտէթատէ տէ թաղային վէ կրթական ծրագիրլէր իւզէրինէ միւպահատա օլունմասընը մուսիրրանէ թալէպ իթտիկինտէն, եէտէր էրէոֆէոնընը՝ Բարէրէ Դէրէյինին հաւլէ դոհա պէր ըզ էֆէնտիերինճէ Դէ-ֆէ-ֆէ-ֆոնը ֆոպիլը էմէեան օլմաբընը պէլէնեան, էֆէնտիի մուճանիլէյհին իշպու թալէպը մուսիրրանէսի ալէյհինտէ բրօթէսթօ իթմիշլէր տիր։»

Մուճանիլէյհ սահիպը վարագա իսէ պու պատէ աթիտէքի ֆըգրայը եազմըշ տըր։

«Թէրճէմանը էֆէնտի, Ատանայի երեսփոխան Պ. Մինաս Զէրազի գրաաբը առաջարկին վրայ խօսելով, որ կը պահանջէր Ազգային ժողովին գումարուիլ ամէն հինգշաբթի ստիպողական քննելու և վաւերացնելու համար թաղային և կրթական ծրագիրներն, կը նշէ՝ «Ինչ որ ասուած է Պարոն Զէրազի նպատակն էր յիրատեալ Պարբերական ենթրի ըսնուն և ըրուանկիլ ներկայ ունէցանուն։»

Խմբի «Երեսփոխան մը» իմզալայն մուճանիլյհ սահիպը վարագա՝ Թէրճէմանա օլմայան «Մէճլիսի, Բաթրիգ մէսէլէսի իլէ մէշղուլ իթմէք» ֆիքրինի նէ՞րէսէն ալըպ տա Թէրճէմանա աթֆ իտիյօր։

—

Ս. ԽՐԻՄԶ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ա Զ Դ

Ցայտնի է Մեծարգոյ Ազգայնոյս, Հիւանդանոցի արհեստարանին մէջ պատրաստուած կոշիկները փաճառուելու և միանգամայն յանախորդաց դիւրութիւն մ'ընծայելու նպատակաւ, ամիսց առաջ Հոգաբարձութիւնս՝ Համարձուի աղա Տէօյրճեանի հետ պայմանագրութիւն մը կնքելով, Մահմուտ փաշա ճամէսի թիւ 211 խանութին ճակատը Հիւանդանոցի անունն գրած էր։

Սակայն յիշեալն՝ Հոգաբարձութեան հետ կնքած պայմանագրութեան տարամարութիւնքն երբէք գործադրել չուզելով, Հոգաբարձութիւնս պարտաւորեցաւ յիշեալ խանութին ճակատը գրուած Հիւանդանոցի անունն ու այդ ապրանքներն բոլորովին վերցնել՝ մինչև ցնոր տնօրինութիւն։

Ուստի Հոգաբարձութիւնս պարտ կը համարի իւր սոյն տնօրինութիւն հաղորդել առ Պատ. Ազգայինս։

—

Միացեալ Ընկերութիւնք գաւառաց համար պաշտօնեից պէտք ունենալով, փափաքողք կը հրաւիրուին Միացեալ Ընկերութեանց գրասենեակն, Ղալաթիա, Կէօչէ Օղլու խան թիւ 12։ 4—4

—

Ա Զ Դ

Երիտասարդ մի, որ մայրաքաղաքիս մէջ բարձրագոյն վարժարանէն ուսմանց և բարի վարուց վկայական ունի, տեղեակ է Հայերգ և թուրք լեզուաց, թուաբանութեան, Տօմարակալութեան և կը գրէ մաքուր ու գեղեցիկ գիր։ Կարող է վարել դպրոցական մէջ երկրորդական դասատուի, փոխ-տեսչի, ընդհանուր հսկողի և գատարարի պաշտօն։ Վճռապանց մէջ խմբագրող և Տօմարակալ գրագրի, գործակալի (Պօլսոյ մէջ կամ դուրսը) և այլ պաշտօններ։ Ունի պատուաւոր երաշխաւորութիւն։

Դիմել ի խմբագրատուն Մասլ։

2—1

—

ԻԼԱՆ

Զրգան ճումա երթէսի կիւնիւ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա, պիր չօգ վագթատան պէրու քէսպը նամ ու շէօհրէթ իտէն Գ-ոլ-ոծ նամ ԼՕԳԱՆԹԱ, ԿԱԶԻՆՕ, վէ ՊԻՐԱԽԱՆԷ քիւչատ օլունմուշ տըր։

Մէղբիւր լօգանթանընն միւտիրի՝ էհալիյի խօշնուտ իթմէք իչիւն հիչ պիր ֆէտատքեարլըգ տիրիզ իթմէտիիկինի, վէ կէրէք իչկիլէրին, կէրէք էէմէքլէրին նէ տէրէճէ էշվէն վէ նէֆֆիս օլտուղընը անլամագ իչիւն, միւշթէրիլէրին պիզզաթ մէղբիւր լօգանթայը թէշրիֆէ բաղպէթ պուլուտրմալարընա միւնթազը պուլունտրընը իլան իտէրէք, թէէսիսաթը մէղբիւրէնին պուլունէրեճէ տիզգաթ ու թէգայյիւտաթը էհալի թարաֆընտան թագտիր օլունաճաղընը գավիէն մէմուլ իթմէքտէ տիր։ 2—2

ԻՆԿԻԼԻԶ ՏՕՆԱՆԵՄԱՍԸ

Ժ.

Թունուզ, Թարապլուս վէ ձէզայիր գաւառանները, թա ձիպրալթար պողազնուան Ճարգ սուլարընա գատար պիթիւն տէնիզ-ատ թիւճար սէֆինէլերինէ պէօյէք սարդընմէ քէր վէրէրէ, անլերի զապթ ղէ եադան, վէ տէրուանլերինատ պուլունան պիչարէլերի տախի էտիր խոխ, Ֆիրիդա սէվահիրինատ քէօղէ մագանուատ սաթմագտա խոխէր։

Նէհայէթ պոռնարա պիր նէթիճէ վէրիլմախ Ինկիլթէրրա տէվլէթի թարաֆընուան թահթը գարարա ալընարագ, 1655 սէնէսի մարտըն 8ինատ, ամիրալ Պլէյք, եիրմի պէշ գէմի հարպ էֆինէլերի իլէ թունուզուն Լօլէթթա լիմանը բիշկիհանա վարը օրտու, վէ պիր աղ եվվել թունուզլուլար թարապիֆընուան զապթ օրունմուշ օրան պիր գաշ գէմի Ինկիլիզ թիճաբ սէֆինէլերի իլէ թարիֆլէրինին քէնտիսինէ թէզիմ խաիմէլէրինի, վէ Ինկիլիզ թիճարէթինէ վէնամուրնա վագը օրան հադարէթին թազմին խաիրլէսինի թալէպ էյլէտի։

Թունուզ Պէյի, հարբգաթէն բէք գուվվէթլի պիր հարատ պուլունան սէվահիզ խաթիհ-քեամիրընը վէ գալէլարընը կէօսթէրբէք, «իշթէ խաթէրինիզմի չէյլէր օրատա մէվճուտ տուր։ ճէսարէթինիզ վար իսէ կէլէթթա վէ Բօրթօ Ֆարինօ գալէլարընա եանաշզպ մէրամնընը իճրա իտէպիկրսինիզ» եօլու պիր ճէվապ վէրմէյինատ, ամիրալ Պլէյք, պու չէրեֆատէն խաթիֆատ եթմէյէ հաղրընանը։

Գալէլարտան մատտա, կօլէթթա սէվահիլի տախի պիր թագըմ թապարար իլէ մուսթահքէմ պիր հալէ վաղ խալիմիշ վէ պունլար 120 բարէ պոթթալ թօրբար իլէ թէճհիզ խալիմիշլէր իսի։ քէզալիք գալէլարընա տիվարարը տախի բէք պէօյիւք պիր գալընընը մէ մէֆքէթ պիր գուվվէթի հավի պուլունմագտա խոխէր։

Վէլհասրը, թունուզ Պէյինին գուրուլտուլու գատար վար խոխ։

Ապրիլին 4ինատ չէվիգագ սթոր սաթմազ, ամիրալ Պլէյք, հէր կէմիտէ տուալարը օգունմասընը էմրլէտի։ պաահէտու քէնտի տօնանմասընը, թիւֆէնք գուրբուլու մէնզիլինէ գատար թունուզ խոթիհ-քեամնթընին սալմանա սօգուլ, տէհշէթլի պիր սաթէշ գազլատը։

Պու սուրէթլէ Ինկիլիզ հարպ սէֆինէլերի, թունուզ գալէսարընը վէ թապիտարընը թօրա թութմագտա իլէն, տօնանմանընն սանտարլարը, պիր գաշ գընթա սաթէշ կէմիլերի իլէ պէրապէր լիմանընն թաիչէրիսինէ սալարտըլար, վէ պիթիւն Միկերկրական ադնիզինէ տէհշէթ վէրմիշ օրան օլ զալիմ գուրան տօնանմասընը եադրզ պաթրրզ խարրակ իթմիլէր։

Պէյին թապիտարընատան վէ գալէլարընատան իսէ աղ վագրթան օլ տէրէճէսէ աղ պիր էսէր գալմիշ իսի քի, Էկէր Ինկիլիզէր գարտտա սաքլա չէգարմագ խաթէսէլէր, անլերի քեամիլէն զապթ խաբիրիրլէր խոխ։

Պու մուվաֆֆագրյէթին մադի, Ինկիլիզլերէ չօղա օթուրմասը։ անճագ եիրմի պէշ քիչի էօլմուշ վէ գէրգ սէքիզ քիչի եալարանմըշ իսի։

Պէյք, արթըգ ագը պաչնա կէլմիշ օրան թունուզ Պէյի իլէ մուգավէլէ ադտրնա տա պէքլէմէյիզ, տէրհալ թարապլուսը Ղարգ վէ ձէզայիր եօլարընը էլէ տրը։

Ֆագաթ պու միրլերին հարիմերի, թունուզուն պաչնա կէլէնլերի տուրմուշ օրտուգյարընան։ մէգրիբ տէրսին քէնտի իզէրլերինէ տէ թէքբիրիբ խոթիմինէ մէյանա վէրմէմէք իչիւն։ Ինկիլիզ Ամիրալը հէր նէ քի թալէպ էյլէսի իսէ, անը տէրհալ իճրա խոխզ եագալարընը գուրթարմագտան պաչնա պիր շէյէ պաղ մատրընը։

Ամիրալ Պէյք թէքրարէն թունուզա ամտէթ իթմիքտէ, Պէյ օլ տէրէճէսէ թէվաղզուլա մէճպուր պուլունմադտա իսի քի, Ինկիլիզ էսիրլերէն մատտա, պիր թագըմ Հօլանտալըլարը տախի մահպատան չզգարըզ Ինկիլիզ ամիրալընա թէսլիմ էյլէմէյէ միսարտամ իթտի։

1636տա, Սպանիա Ինկիլթէրրայա գարշը իլանը հարպ իթտիկինատն։ Պէյք Ինկիլթէրրա լիմանլարընատան թէքրարէն եօլա չզգէլ։ Սպանիա գրեբլարընա վարը օրտու։ վէ թիկիս իլէ Գատիչ մուհատրէ թահթընա ալտրգատան սօնրա, քէնտի տօնանմասընատան իբի ֆիլօ տէրարագ։ պունլարտան պիրիսինի Մալակա լիմանընատա պուլունան պիր թագըմ Սպանիա կէմիլերինի եագմատա։ վէ տիկերինի տախի, Մէկսիկօատան ավտէթ իթմէքտէ օրան պիր ֆիրգա Սպանիալը խաղինէ կէմիլերինի չէվիրմէյէ կէօնտէրտի։

Պու իքինճի ֆիլօ։ ֆիլհագրգա, խաղինէլէր տօլատտա իլէ Ամերիգատան ավտէթ իթմէքտէ օրան մէգրիբ Սպանիա կէմիլերինատ տիշարը չզգմագ խոթէտինատ։ Սպանիալը գօմանատան։ Հօլանտալը գարթանրն իզէրլերինէ կիւլէրէք։ «Խոթերէն սէն տիշարը չզգ քի։ Պէյքին ճէսարէթի վար իսէ, սէնին եէրինէ օ իչէրի կիրսին» տէտի։

Պէյք սարա ֆիւթուր իթմէյէրէք։ սէրպէսթճէ լիմանատան իչէրի կիրտի։ վէ քէնտի տօնանմասընը իբի դրանա թագսիմ իտէրէք։ պիր գրամընը գարթան Ամէնրրը մայէթինէ վէրտի, վէ քէնտիսի գալէլարը վէ թապիալար իլէ ուղրաշարընը սրրատտա, անընն տախի Սպանիա կէմիլերի իզէրինէ տիշմանի գարթանը մամանիլէյէ էմ էյլէտի։

Ամիրալ Պէյք, թէքրիմ գալէտա վէ թապիտարընն տթէյինի եարընը գէնտի իզէրլերինէ չէվիրմէք իչիւն։ միամքին օրտուղտայի գատար անլերին սպիրնա սօգուլտու։ վէ տէօրթ սատթ տէվամ խաէն զայէթ տէհշէթլի պիր մուհարպէտէն սօնրա, հէբսինին տախի թօրլարընը խարրակ խոխ, աթէշլերինի քէստիրտի։ վէ արթըգ քէնտիսի իլէ ուղրաշմագ հիչ պիր սաղ գալէտ վէ թապիա գալմատրընատա, գարթան ըմթէյնրընը իմոատրնա եէթիշմէյէ մէյատան պուլտու։

Իբի սատթ սօնրա, Սպանիա կէմիլերինին տախի բեաֆֆէսի, քիմիսի պոթրրարագ վէ քիմիսի տէ եագրարագ մանվ օրտուղ պիթիրլէր։

Ցենիզ մուհարեպէլերինատ բէք աղ էմալի օրան պէօյէք պիր քիւթթահճա ամէլյոթթը մադի, ֆոթիհ Ինկիլիզլերէ 168 նէֆերէ օթուրտու։ պունլարտան 48ի եօլմիշլէր վէ 120սի տէ եարալանմըշլար իսի։

Ամիրալ Պէյք, պու սօն ֆիւթուհաթընատան սօնրա, Ինկիլթերրայա ավտէթ իթմէք իզրէ եօլա չզգտը։ ֆագաթ պու գահրամանն ճէնքճի, քէնտի վաթանատաշլարընն թէպրիքլերինի գապտլ էյլէմէյէ նպրլ օրտուղյաճագ իսի։ չէյլէ քի, պիր վագէթատան պէրու միպթէլա օրտուղու խասթէլյի եօլտա քէսպը չիտատէթ իտէրէք, կիթտիքճէ հալի ֆէնալաշմայա պաչլատը, վէ օգատատսընն 17սինատ, քէնտի կէմիսի Բօրթսմատիհ նամ Ինկիլթերրա լիմանընա կիրտիլի սրրատտա, վէֆաթ էյլէտի։

Պէյք, քէնտի վէֆաթընատա, եալընընը պիր չէօհրեթի պրրագտը, քի սօնրատան գիրրինի իտէճէյիմիզ մէշհուր ամիրալ նէլսընատան մատտա, պու շէրեֆ գալէպէ իսէն պաչգա պիր ամիրալ տատա պուլտմայընը։

Նէլսընը, Ինկիլիզ ամիրալարընն պիրինճիսինի ատտ էյլէ-մէյէ մէճպուր պուլունտուղտամուզ հալատէ, իբինճիլիք չէրեֆի տէ, եալընընը Պէյքէ հատ օրտունմուշ տուր տէյի գատալ իտիրմէյի տիր։

ՄԱՐԴԱՍԻՊ

ՊԻԼԷՃԻՐ

—

Տէրճի զբմնընատ թարաֆրմրբա կէօնտէրիմիշ օրան ամիսէքի մէքթուղ հէր նէ գատար օգատտա 2 թարիխկէ միվէրրսին իսէ տէ, անճագ կէշէն հաֆթա եէտիմիզ վարը օլարընը տահիրինէ պէյան օրունարագ, նէբրինէ մատբէհճիսինէյ մուատարատ գրընընը։

. . . Միէլճի Էֆէնտի,

Պիլէճիք միլէթիմիզ Գամարիքլերի գըզ վէ էրքէք չօճուգյարընն թատիմ ու թէրպիյէլերի խուսուսունատա խայրխահ սատէթլու Ազարեան Արիատակէս էֆէնտի հաղրէթլերինին քիչատընա հիմմէթ պույուրատուգլարը Ազարեան մէքթէպի գըզ շակիրտանընն իմթիհան բէտիքերի յուլինն 29ընճը բէնչէշնպիհ կիւնիւ իճրա օրունմուշ տրը։ Իմթիհանը մէգիւրատ պիճիմէ աղալար վէ գատընլար հաղրը օրտուգլարը հալատ, շակիրտանընն թէպլիմ իթմէքտէ օրտուգլարը լիսանը էրմէնիյան, վէ իրմը բագդամ վէ էլ հիւնէրլերինատն գանտոմա վէ գրօշէ իլէ իշլէնմիշ էնվահ եշեա վէ յիչէք մէյատան գօնուլարագ։ կէրէք իրմ ու ֆինունատա վէ կէրէք մէգիւրատ էլ հիւնէրլերի խուսուսընատա հաղրընն տիսարը հայրէթ օրնուշլարտրը։ Մուտիխարէն շակիրտան թարաֆընատան խուսուսավաղ իլէ Բապպի թէսալա հաղրէթլերինէ տուալէր գրբրատի օրունմուշ տրը։

Քէզալիք յուլիսին 31ինճի ճումատ երթէսի կիւնիւ տախի էրքէք շակիրտանընն իմթիհանլարը իճրա օրունարագ, ճէմիյէթը մէգքիւրէտ պիճիմէ գէվաթը մէտրիֆսիմթի հաղրը պուլունմուշլար տրը։ Շակիրտան թէսլիմ իթտիքլերի թիւրքճէ, էրմէնիճէ վէ Ֆրանսըզճա վէ իրմի բագդամտան իյրատ օրունան պիլճիմէ սիւվալլերէ հիւանիւ տուրթթլէ ճէ վաղ իթա իթմիշլէր տիր։ Էրքէք շակիրտան թարաֆրարընատան տախի քէզալիք պիւլենաբ ավաղ իլէ չէվրէթլու, գուարթէթլու մէհապէթլու Բատիչահընմզ Սուլթան Ապտիւլ Համիտ խանը Սանի էֆէնտիմիզ հաղրէթլերինին թէզյիւտը էօմրու իգպալը շահանէլերի իչիւն սուրէթը մութանթանէտ օլարագ դասատի ռանա իլէ Պարի թատրա հաղրէթլերինէ տուալէր թէլավ օրունմուշ տրը։ Քէզալիք չէհրիմիզ գայմագամը իզզէթլու Ապտուլլահ էֆէնտիյէ վէ հաքիմ վէ միֆթի էֆէնտիլերէ տախի տուա վէ սենալէր գրատի օրունմուշ տրը։ Պախուտուա մէքթէպը մէգքիւր խայրխահը սատէթլու Ազարեան Արիատակէս էֆէնտի հաղրէթլերինին տախի ճէնապը Հագգ հէր պիր ումուրատա ատամթիրի օրմագը իչիւն տուա վէ թէմէննիպատ իճրա օրունմուշ տրը։ Պու զատպէտ չամիրատանը մէրգումանի բրկտրը մէտրուբիյէթլէ մէճմուն վէ միւթէշէքքիւր օրատուգլարը կիպի։ պիլճիմէ էհսանի հաղրընն տախի իպրարը մէճմունիյէթլէ։ պու կիպի սահիպ իւլ խայրատ վէլ հասնատ զէվաթը մուրվէթսիզմթլն նամը էսմրը մէտիս օրմալարը տուալէրինի գրատի էյլէմիշտիր տիր։

...

Պիլէճիք 1882 օգոստ. 2

ՔԷՉԱ ՊԻԼԷՃԻՐ

—

Շէհրը մէգքիւր Գատատ. ժողովը թարաֆընատան մատպատզզա վիրատ խոէն մէքթուղ տրը։

Թէրճմանը Էֆէնտ կապէթասը միւտիրլիկի ճանիպկ ալխանէ։

Պիր վագրթատան պէրու Մոսվէ Հայրէնի նման կազէթալար կէօյա միլէթէ պիր խրատէթը ֆարդա խոյօրը զանը.լա, միլէթբէրվերլիք բէրտէսինէ պիրիներէք։ մէնաֆիի միլէթ ուզուրընա քէնտուլէրինատն բէք չօգ զիյատ ֆէտատքարարգարատա պուլունմուշ օրան Ադամն. Ցեղապահրմրզ Գեր. Ս. Ղէմնդ Սրբազան Արքեպիսկոպոս Շիշմանեան հագգընատա պիր թագրմ հագարաթամիզ նէշրիյաթլար իտերէք։ մուսիպլէյհի՝ հէր նէ էսպապ ու հիքմէթէ մէպնի իսէ, միլէթ ինտինատ լէքէտար իթմէք թարիգինէ սիւլիք իթմէքտէ տիրլէր։

Կազէթալարընն՝ խաթիսհաղը հուգուգը միլէթի իչիւն, հայիզ օլարգլարը մէզայիֆին հիֆատընատա վահիալէի զիմմէթէրի վար օլարընը մանիմիմիզ իսէ տէ, մատտէնին ասլ ու էսասընա ակեասն օրմատան Մ-ոմ վէ Հ-ոյնէ թարաֆլարընատան պէ զայրը հագգ ու ատալէթ պու տէրէճէ մուխլը էֆէնտիլերը նատ միթալալար իսիկիպ, գաշ եաբալըմ տէր իբէն, կէօզ չզգարմայա հագգ ու սէլամհիյէթլերի օրմատընը վարիսը խաթրը օլույօր։

Ղէմնդ Սրբազան տէյիլ եալընընզ պու տէֆա՝ իլլա օն պէշմահ մէմուրիյէթինատ օն պէշ քէրրէ իսթիֆա իթմէշ տիր։ Մ-ոմ վէ Հ-ոյնէին մատտագրզ մուհար-

---

ՖՈՒԴԱԼԱՍ ՀԷՔԻՄԻ

Ժ.

ԻՃԹԻՄԱ

(1537 Դ-Դրօտ. Թէվ.)

—Եուվարլագ եօլրն ուճունատա, Լան-լը-Սօնիյէսէն Մօրէզ կիտէն թարիգ ճիհէթինատ տուվար բէք եիքէք օլմայընդ, պիր գայա իզզէրինատ եարընմշ օլմազլը, պու գայա տուվարրն տիպինատ տար պիր ատ կիպի։ Էկէր պիր քէրրէ պու սէտան իզզէրինէ չզգոճագ օլսագ, արթըզ իչին էն միէջիւ օլմուշ պիթմիշ օլուր։ գիրա մէգքիւր գայա տուվարրն էթէյինէ տէրէյէ գատար տարը տէյլ տիր, վէ պունատան մատտա նէրտիվէն կիպի պագը ալյագ գայագագ եէրլերի տախի վար տրը։

—Էվվէթ, լաքին օ սէգլէտիկին սէտան իզզէրինէ գատար նա՞տլ էնմէլ։

—Օնուն թէրթիպլէ էվվէլտէն կէօրիւրմիշ տիր. գագ։

Գարթան՝ չաքէթինի աչալը վէ պէկինէ տարմը օլտուղը ուզուն վէ ինճէ պիր իրի կէնճ զըգա կէօտթէրտի։

—Կէօրմ՞էյորմրն, – սէտի մէրգումէյէ, – սէնին տիւշիւնտիկին չէյ պիր չօճուգ օլուռը տրը։ Պու իր հիրար տուվարընն եօգարընա պագլանարագ իւսթիւնատ տէ պիր գաշ պաղ իտիրինճէ, էն ալա պիր նէրտիվէն օլուր։ Պու պիր չէյ սէյլ տիր. լաքին պէնի պաչգա պիր չէյ տիշշիւնտիրմէքտէ տիր։

—Նէ՞ տիր օ չէյ։

—Էկը գօնաղընն սահիպլինին տտիրէսինատ եանան չու ուչզգ պանա էնտիլէ մէրիյօր։ Կիմէնին պու տատթինատ Անթիա տը Մանթէկիա ատատ նէ՞ եարատատա տրը։

—Սէնին պու օտայա կիրտիկին վագթ պէն օնուն եանընատա իտիմ։ Պէնի չաղրընդ, անիտ գօնաղատան չզգոճաղընը վէ պունատան պէտէլ պէն գօնթ տը Ակարիանրն հրվիզ իտէճէկինի խապէր մէրտի։ Նատալ քի չիմտիճէք տիր։

—Օ գատը՞ն մը, – թէքրար իթտի Էկլանթին քէմալը հայրէթ ու խաթիրապալ։

—Վէ զանն իտէմէմ քի պիպի էլէ մէրմէք իտթէսէն, – տէվամ իթտի գարթան, – գիրա կէօրմէնիքտէ մէրգումէ գատը նիհայէթ տէրէճէտէ պիպէ ֆէտաքեար տրը։ Զամթէն պիպէ պէօյիւք խրատէթէր խիֆա իթմիշ տիր։ Օ գատը Բաուլրն հայաթընը գուրթարարգատան սօնրա մուսմանիէյինի Կանոն տէվլիյինի կէթիրմիշ տիր։ Բաուլ սէնի միատֆէա իթտիկի էանատէ էարատանմըշ օլմազլա, էկէր Մաի էէթիշիպ պագմատա իսիշ, պիպէ գատար կէլէմէքսիֆին պէքի տէ էօլճէքմիշ։

—Նատալ, – պատրրատը Էկլանթին սէվինճի պիր խահիլէ, – պու սէվգիրլիս, ատալարրն ալատը օլան պու գատրն Բաուլը գուրթարմըշ, հա՞։ Մէրգումէյի կէօրաբիկիմ իւք տագիգատան օնա էնիկէթիմ օլմագ իչիւն պանա վագը օլան իչիսանը խոմիկէ արթըզ թատանճիպ իթմէյէճէյիմ։ Խաբէն խըտամէթ պիրմէյէրէք պէն թէչէքքիւր իթմիշտիմ։ Լաքին սէն չիտատ մէրգումէ հագգընատա չիտսէ վէ թէրէտատիւ կէօտթէրիյօր իսին։ Նէ՞, պու գատրն Բաուլը գուրթարմըշ տա սէն չիտսէ՞ մի խոյօրրն. . . Ա՛, պու ֆիկնա չէյ տիր։

—Հագգրն վար, – ճէվապ վէրտի գարթան, – չիմտի արթըզ պէն տէ սէնին կիպիյիմ, պէնիմ տէ Մաիկէ թէմամըյա էնիկէթիմ վար։ Պէնի օ պուրատա եօլամըշ իսի, հաթթա պանա եարատմ իթմէք վէ պաչատրը իչի իքմալ էյլէմէք իչիւն քէնտիսի պիպէ պուրատա պուլունմագ խաթէմիշ տիր։ Մէրգումէնին մուատիկէսինատ պանա զարիպ վէ զարը գասիրը խլամ կէօրիւնէն ճէյլեր էլպէթթէ իլէրուտ խլամ օլունուպ անպաշրլաճագլար տրը։ Էլպէթթէ պիր կիւն քէնտիսինին տրը ու էսարընը պանա ֆաշ իտէճէք տիր։

—Ա՛հ, – էթտի կէնճ գըզ բէք պօղունուգ պիր սէս չզգարարագ վէ գարթանա եագլաշարագ, – պու գօնագատա էսրարատան պանա իթմէք լազմ տէյիլ տիր։

—Նէյտէ՞ն օ։

—Զիրա գըզ կէճէլերի զարիպ զարիպ հիքեայէլերի նագլ օլունան օնանի տէրէպէ գօնագլարը կիպի պու գօնագ տախի էսրար իլէ տօրու տրը։

—Նէ՞ տիմէք իսթէյօրսրն։

—Պէն պուրատատ տահա պիր կիճէ վէ պիր կիւնտուզ գատրտ։ պու գատատ զբատ պիր միատէթ զարֆընատա չօգ զարիպ չէյլեր կէօրտիւմ վէ իսիմտիմ։

—Օ գատը՞ն մը, – թէքրար իթտի Էկլանթին քէմալը հայրէթ ու խաթիրապալ։

—Վէ զանն իտէմէմ քի պիպի էլէ մէրմէք իսթէսէն, – տէվամ իթտի գարթան, – գիրա կէօրիւնէքտէ մէրգումէ գատը նիհայէթ տէրէճէտէ պիպէ ֆէտաքեար տրը։ Զամթէն պիպէ պէօյիւք խրատէթէր խիֆա իթմիշ տիր։ Օ գատը Բաուլրն հայաթընը գուրթարարգատան սօնրա մուսմանիէյինի Կանոն տէվլիյինի կէթիրմիշ տիր։ Բաուլ սէնի միատֆէա իթտիկի էանատէ էարատանմըշ օլմազլա, էկէր Մաի էէթիշիպ պագմատա իսիշ, պիպէ գատար կէլէմէքսիֆին պէքի տէ էօլճէքմիշ։

—Նատալ, – պատրրատը Էկլանթին սէվինճի պիր խահիլէ, – պու սէվգիրլիս, ատալարրն ալատը օլան պու գատրն Բաուլը գուրթարմըշ, հա՞։ Մէրգումէյի կէօրաբիկիմ իւք տագիգատան օնա էնիկէթիմ օլմագ իչիւն պանա վագը օլան իչիսանը խոմիկէ արթըզ թատանճիպ իթմէյէճէյիմ։ Խաբէն խըտամէթ պիրմէյէրէք պէն թէչէքքիւր իթմիշտիմ։ Լաքին սէն չիտատ մէրգումէ հագգընատա չիտսէ վէ թէրէտատիւ կէօտթէրիյօր իսին։ Նէ՞, պու գատրն Բաուլը գուրթարմըշ տա սէն չիտսէ՞ մի խոյօրրն. . . Ա՛, պու ֆիկնա չէյ տիր։

—Հագգրն վար, – ճէվապ վէրտի գարթան, – չիմտի արթըզ պէն տէ սէնին կիպիյիմ, պէնիմ տէ Մաիկէ թէմամըյա էնիկէթիմ վար։ Պէնի օ պուրատա եօլամըշ իսի, հաթթա պանա եարատմ իթմէք վէ պաչատրը իչի իքմալ էյլէմէք իչիւն քէնտիսի պիպէ պուրատա պուլունմագ խաթէմիշ տիր։ Մէրգումէնին մուատիկէսինատ պանա զարիպ վէ զարը գասիրը խլամ կէօրիւնէն ճէյլեր էլպէթթէ իլէրուտ խլամ օլունուպ անպաշրլաճագլար տրը։ Էլպէթթէ պիր կիւն քէնտիսինին տրը ու էսարընը պանա ֆաշ իտէճէք տիր։

—Ա՛հ, – էթտի կէնճ գըզ բէք պօղունուգ պիր սէս չզգարարագ վէ գարթանա եագլաշարագ, – պու գօնագատա էսրարատան պանա իթմէք լազմ տէյիլ տիր։

—Նէյտէ՞ն օ։

—Զիրա գըզ կէճէլերի զարիպ զարիպ հիքեայէլերի նագլ օլունան օնանի տէրէպէ գօնագլարը կիպի պու գօնագ տախի էսրար իլէ տօրու տրը։

—Նէ՞ տիմէք իսթէյօրսրն։

—Պէն պուրատատ տահա պիր կիճէ վէ պիր կիւնտուզ գատրտ։ պու գատատ զբատ պիր միատէթ զարֆընատա չօգ զարիպ չէյլեր կէօրտիւմ վէ իսիմտիմ։

(ՏԵՎ-Դ)

րիրլերի իսկ, կէօյա քէնտուլէրի-նին հայկ. օլարգլարը ֆէլրատէթ վէ իրֆանլէրինի ճիւմլէյէ պէլ-տիրմէք իչին մումանիլէյհ Սրբազա-նէն շու իսթիֆալարընա ագբլա-ընճա պաշգա պիր բէն վէրմէ քատ տիրլէր։ Ֆագատ իչ մումանիլէյհիւ-մա միւէլլիֆլէրին պիլալի կիպի օլմայուպ, Ղևոնդ Սրբազան հայ-ըէթլէրինին հէր պիր իսթիֆասը միւճէբրէտ իսթիֆա իթմէք իչիւն օլուպ, ումում միլլէթին արզու վէ խահիշինէ պինանէն քէնտիսինի պրագմատիզ զայրէթինի մէճլիս-լերիմիզ տէրէօհտէ իթմիշ տիր։ պինանէն ալէյհ Մ-ոս։ վէ Հայրենիին միւթէպէր վէ միլլէթրէր մու-հարիրլերինէ բէճա իսէրիզ քի, թարիֆ պույուրտուգլարը սըրը-ղին պիր ուճունտան Ղևոնդ Սըր-բազանը էնտիրիպ քէնտիլէրի պինսինէր վէ սրֆաթը ինսանի-յէլերինէ եագըշմայան էլէլէ տէ-յիլ եալնըզ պիղնիհ իլա թէքմիլ եօղատա վիճակմըղին ումում ա-հալիսէյլէ օյնասընալար, վէ պիլ-սինլէր քի Ղևոնդ Սրբազանին շու-սան իսթիֆասը գաթի սուրէթ-տէ օլսըզը հալտէ, տիլսահ ու էֆքարը ամմէ տայիրէսինտէ հէյլէթլէրիմիզ մումանիլէյհին մուֆարէգաթընը գաթան թէճ-վիզ իսէմէյէճէք, չիւնքի մէր-գուման միւէլլիֆլէր եիւղիւնտէն պիշարէ Ղևոնդ Սրբազան վէ պի-սուչ միւլլէթիմիզ էօյլէ պիր պէ-լայա տիւշար օլմուշ սըր քի, մէ-սուլիյէթինտէն քէնտուլէրի հիչ պիր վագթ ազատէի սէր իսէ-մէյէճէքլէր, վէ իչթէ օլ վագթ ենէլլին նէթիճէսի անլաշըլմագ սըր։ պագալմ քի օլ վագթ քէնտուլէրինին գանը վիճան-լարընա, գանը ատալէթլէրինէ վէ գանը միլլէթրէրվէրլիքլէրի-նէ թէչէպպիւս իսէճէք տիրլեր։

Հիքմէթի խիւտա՝ . . . հէման տիւնեատա միլլէթին հէր գըս-մինտա Առաջնորդ մինեազալա-ը տէրքեար վէ շու եիւզէն միլլէթին նէ տէրէճէ սէֆալէ-թէ տիւշար օլսըզը աշիքար ի-քէն, մէրգուման միւէլլիֆլէր՝ պունլարը բանա պիլսիքլէրին-տէն իշ պուլամմըշլար կիպի, եօղատան եագասընա եարըշմըշ-լար վէ հէնուզ սէլամէթինի պուլ-մուշ վէ դուրտարտան գուրբ-թուլմըշ գայուն սիւրիսիս կիպի, քէնտու մուտպիր վէ ճանֆէ-տա չօպանլարը արգասընտան քէմալը իթաաթլա կիտէր պիր էհալինին իչինտէ նիֆագ ու չի-գագ թօհումլարընը սայմայա վէ սայտրմայա գալգըշմըշլար . . . ։

Մէրգուման միւէլլիֆլէր տա-յիմ իւլ էվգաթ միլլէթին մու-հապպէթ ու իթթիֆագը եօլըն-տա վէ ֆէվֆտի միլլէյէ միւ-թասլիգ մէվատտա իչիւն միւթա-լասլար իթմէք պօրճլարը իքէն, շու խուսուստա տախի մէսրուր օլաճագ եէրինէ, կէրէք մուսիլ-էյհ Սրբազանա, կէրէք հէյեէ-թիմիզ, վէ խըրսլարընը թէսքին իսէմէյէրէրէք։ Սրբազանը մու-մանիլէյհի եօղատըմըզին իւգէ-րինէ քէմալ տէրէճէ մուհապպէ-թը բէտեանէսի պուլունան տէ-վիլը ճէլիլէ եանի Ամեն. Սրբազան Պատրիարք Հայր հաղրէթլէրինէ գատար ճիւրաթ իտիպ, սուրէ-թը քիսթախանէտէ հարֆէն-տաղլըգ իսէրլեր։

Իշթէ շուրալարը ումում միլլէ-թին վէ խուսուսիյէ Ազգ. կեդր. վարչութիւնին մալիւմէրի պույ-ուրուլդտա, արթըգ մէրգուման միւէլլիֆլէրին սաֆսաթալարընա նէ տէրէճէ էհէմմիյէթ վէրմէյէ չայէաթէ օլսուղու անլաշըլապէ-լեր։

Ղևոնդ Սրբազան ալէյհինէ զամիրսիզճէսինէ գրեամ իթթի-քլէրի թէչէպպիւսաթ վէ նէչր իյ-լէտիքլէրի ազվկյաթա կէլինճէ, պիզ տէրիզ քի, քեաչքի հէր վի-ճակ Ղևոնդ Եպիսկոպոս տույ-ղուսընը թաչըր Առաջնորդարա մալիք օլսա իսի, օլ վագթ միլ-լէթին սէլամէթի վէ թէգատ-տիմիզ միճէրրեա իսի։

Ինչու վարագամըզին կաղէ-թաի ալիլէրինաէ տէրճինի իս-թիրհամէ, թարֆիմիզը վէ ու-մում միլլէթի մէմնուն պույուր-մանըզ խասէթէն միթէմէննա-տրը։

	Ի դիմաց կրօն.	Ի դիմաց Ընդհ.
	Ժողովոյ	Ժողովոյ
	Ատենապետ	Ատենապետ
	Յովհաննէս Եպիսկ.	Գէորգ Արքեպս.
	Ի Դիմաց Քաղ. Ժողովոյ	
	Ատենապետ	
	Յարութիւն Մ. Խանէան	

Շիրիմ

Ամիտէի Էրմենիմէ գասիտէ տէր-ի զմինտնա մահ պասմըզա իրսալ օլունմուշ սրը։

Ո՞վ գու անձն իմ հէգ անընտել,
Ընդէ՞ր ճգնիս իմատրս պարծել,
Եթէ խնդրես զանձնդ կրթել,
Համայն զեղծմանց ազատ լինել,
Գնայից դարուս ապարէզն ել։

Տե՛ս. թէ կամի՞ս բարեգործել,
Արդարութեամբ առաջնորդել,
Ճշմարտութիւն յուղին ածել,
Ամն՝ այս՝ և սուտ չասել,
Խաչն ի ուսիդ Գողգոթան ել։

Զանկեալն ի յաղբս չարին կոր-ղել,
Զվիրաւորեալն բժշկել,
Ի՛ի մահ մատնեալն ողորել,
Զչեռս և զոտսն արձակել,
Խաչն ի ուսիդ Գողգոթան ե՛ լ։

Զպարտաւորեալն երաշխել,
Եւ զպարտատէրն ապահովել,
Նախատանօք յոտս դեգերել,
Հաճ և հաւան լինել տաժել,
Խաչն ի ուսիդ Գողգոթան ե՛ լ։

Զկեանս անմաքրիցն ի բաց մեր-ժել,
Եւ զթիւր գնացն նոցա բասրել,
Սեղանակից չ՝անասս լինել,
Ամ՛ լ և ողոք բանիւք խրատել,
Խաչն ի ուսիդ Գողգոթան ե՛ լ։

Ցամենայնի զրաբաղ մաքրել,
Զկեանս և զրանդ, միշտ սուրբ առնել,
Տիւ և գիշեր ընդ Տեառն խօսել,
Եւ գատաւոր գու քեզ լինել,
Խաչն ի ուսիդ Գողգոթան ե՛ լ։

Զասել քեզ լեալ՝ գիւահարել,
Բեհեղղերուզ գոլ տարագրել,
Փարիսեցի գալա գող դատել,
Եւ գու ընդ նոսա չ՝յարմարել,
Խաչն ի ուսիդ Գողգոթան ե՛ լ։

Վեհ մեծութեամբ ճոխ քեզ լինել,
Փչեայ պսակաւ կեանս վարել,
Ուսերը դասերքք վարդ բոլորել,
Համակրանօք ի շնորհս կրթել,
Խաչն ի ուսիդ Գողգոթան ե՛ լ։

Գիտես ի բնէ զնոսա սիրել,
Եւ ոչ ինայել զանձնդ զոհել,
Գեր քան զաշագդ լոյսն խնամել,
Ի՛ իրրև գերի սիրով ծառայել,
Փուշ պսակդ առ կաղաիանն ե՛ լ։

Ողբին առ հօր ջանայ լչիսել,
Եղբօր զերդայրն թշնամանել,
Համայնք զմիմանս սպանանել,
Եւ գու զնոսա՝ ջանաս ուղղել,
Մի՛ յամեր խաչդ առ Գողգոթան ե՛ լ։

Ամ՛ հ աղետիցս զայս ոք՝ յայտ-նել,
Թէ որչափ ծանր է զմարդն մար-ղել,
Տէրն այսու ւէդ՝ ի խաչն ե՛ լ։
Զի ոչ կարաց զիւրան կրթել,
Ծանր խաչդ առ Գողգոթան ե՛ լ։

Թէ ճոխ լինիս կան՝ քեզ դա-տել,
Ճշմարտախօսն չ՝կարեն տանել,
Ցաղող բաղդիդ դարան գործել,
Զիւրց անմանան կործանել,
Սիրով խաչդ առ Գողգոթան ե՛ լ։

Ոչ զոք կարես քեզ ընկերել,
Թէ ոչ՝ զհաճոյն շողմել,
Զողոմանան կենաց խօսել,
Եւ զհոգւոյն զշնորհն մերժել,
Փութայ խաչդ ա՛ռ Գողգոթան ե՛ լ։

Զո՞ ոք գտեր արդար լինել,
Օրինօք Տեառն տալ՝ և առնել,
Երդնուլ յԱստուած և սուտ խօսել
Են միշտ ունակ զայլոցն կորզել,
Ուրեմն խաչդ ա՛ռ Գողգոթան ե՛ լ։

Սէր միութիւն իսկ գտանել,
Դաշանց արբոյ կամ՝ հաւատալ,
Որդւոց առ Ծնողս համակրել,
Գեթ առ Աստուած անկեղծ լինել,
Ի զուր ջանաս Գողգոթան ե՛ լ։

Ժամէնիմասանցն բաղոք առնել,
Թէ զծառայից՝ Տէրանց տիրել,
Եւ անմահն հացիւ պայթել,
Աղախնոյն զտիկինն յառնէն հանել,
Երկնի ե՛ երկրի չ՝հանդարտել,
Օն՝ արի, խաչդ առ Գողգոթան ե՛ լ։

Ամ՛ ղ դարուս գնայ.քն անել,
Ի չինելոյ ջանան քակել,
Զարարածոց հիմունս քանդել,
Ցոյր վասն, հատիչն ի սպանդն ել,
Մի՛ դանդաղիր Գողգոթան ե՛ լ։

Մեծ փառք են քեզ՝ զայդն վրկել,
Դեթ բանիւրդ պաշտպան լինել,
Դանե դայրն ինչ՝ պաշտօն վարել,
Թէ ըդձիւ այրիս ի յանձն առնել,
Նախ խաչն յուսդ ա՛ռ, Գողգո-գոթան ել։

Համայնք պարծին զաղդատիրել
Ուսմամբ և եթ զուսն կանգնել
Ամ՛նու զքսական պարարել,
Զուրբ զաղդասէրն կործանել,
Մի՛ հաւատար, Գողգոթան ե՛ լ։

Վիրաց սրախս զո՞րն խօսել,
Եւ յոյր վերայ՝ բանս յանդել,
Ցատից մինչև ցդլուխն ել,
Ոչ զոք կարես ողջ գտանել,
Ամ՛ լ մի՛ սպասեր Գողգոթան ե՛ լ։

Ծառայք մարմնոց պարծին ճգնել,
Աներկիւղ Տեառն վարժապետել,
Զատուած և զկրօնս խոպառ խո-տել,
Եւ զհոգւոյն զհաւատն զեղծել,
Ցոյզդ առ Աստուած Գողգոթան ե՛ լ։

Թէ լիներ սուրբ կղեր գտանել,
Ցաւոց ե՛ախտից դարման տա-նել,
Ո՛հ ուխտակք զմիմանս սպա-նանել,
Եւ դու սաքօք զանձդ փրկե՞ լ
Կամիս, խաչդ առ Գողգոթան ե՛ լ։

Տե՛ս, Դաւթի երդն՝ ի կատարն ել,
Ամենեցուն ողջ խոտորել,
Անաստուած գոլ՝ անօրինել,
Եւ լեալ ի պիղծ, անպիտանել,
Ամ՛ լ բաւ ըղձիդ, Գողգոթան ե՛ լ։

Խաչն ի ուսիս Անուանակրիս
Ծանրարեռնեալ յոյժ վշտակրիս
Արդէն սառանձնեալ հաւուցս մինչ-յիս,
Բարդուիմեան Տէրանց Սեռիս,
Միմիայն չ՝ետ ինձ՝ գագաթն գիւր ե՛ լ։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Պէնտերպուշիր շէհպէնտէրլիյի՝ բիւթպէի սանիյէ սընճը սանիսիյ-լէ կիւթ էլ Ամարէ գայմադամը սապգ Ալի պէյէ,

Քէրչ ֆախրի շէհպէնտէրլիյի՝ բիւթպէի սանիյէ սընճը սանիսիյ-լէ Թուրսս Մէվլերին շէհպէնտէրլի-յինտէն մունֆասըլ էրնէսթ Է-ֆէնտիյէ,

Գարահիսարը Սահիպ էշրաֆըն-տան Մէլատէզատէ Հաճի Խալիտ պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընճը սանիսի թէվճիհ պույրուլմուշ սրը։

—

Մէարիֆ նազրը Մուսթաֆա բաշա հաղրէթլէրինէ պիրինճի Մէճիսի,

Պու քէրրէ էօհտէսինէ Սթամ-պոլ բայէսի թէվճիհ գըլընմըշ օլան մէճլիսը իտարէի էմվալը էյթամ աղասընտան Աշիր էֆէն-տի հաղրէթլէրինէ թէպսիլէն ի-քինճի Մէճիսի,

Պու քէրրէ էօհտէսինէ Սթամ-պոլ բայէսի թէվճիհ գըլընմըշ օլան Մէքքէ գատասը Բիւշտի էֆ-ֆէնտի հաղրէթլէրինէ թէպսի-լէն ի-քինճի Մէճիսի,

Հանիա (Կիրիտ) վիճուհընտան Նաուրզատէ Հասան Թահսին էֆ-ֆէնտիյէ իւչունճի բիւթպէ Մէ-ճիսի նիշանը ի՛հսան պույրուլմուշ սրը։

ՄԻՍԹԷՖԷՐԻՍ

Էվվէլքի կիւն Բուսիանըն մա-արուֆ ժէնէրալարընտան օլուպ էլան Օսէա վալիսի պուլունան Կուրդօնըն զէվճէսի՝ պէրպաէրինտէ պաղը միւթէպէր գատընլար պուլունտըղը հալտէ Տէրսաատէ-թէ զծառայից՝ Տէրանց տիրել, Եւ անմահն հացիւ պայթել, Աղախնոյն զտիկինն յառնէն հանել, Երկնի ե՛երկրի չ՝հանդարտել, Օն՝ արի, խաչդ առ Գողգոթան ե՛ լ։

Ամ՛ ղ դարուս գնայ.քն անել, Ի չինելոյ ջանան քակել, Զարարածոց հիմունս քանդել, Ցոյր վասն, հատիչն ի սպանդն ել, Մի՛ դանդաղիր Գողգոթան ե՛ լ։

Մեծ փառք են քեզ՝ զայդն վրկել, Դեթ բանիւրդ պաշտպան լինել, Դանե դայրն ինչ՝ պաշտօն վարել, Թէ ըդձիւ այրիս ի յանձն առնել, Նախ խաչն յուսդ ա՛ռ, Գողգոգոթան ել։

Համայնք պարծին զաղդասիրել Ուսմամբ և եթ զուսն կանգնել Ամ՛նու զքսական պարարել, Զուրբ զաղդասէրն կործանել, Մի՛ հաւատար, Գողգոթան ե՛ լ։

Վիրաց սրախս զո՞րն խօսել, Եւ յոյր վերայ՝ բանս յանդել, Ցատից մինչև ցդլուխն ել, Ոչ զոք կարես ողջ գտանել, Ամ՛ լ մի՛ սպասեր Գողգոթան ե՛ լ։

Ծառայք մարմնոց պարծին ճգնել, Աներկիւղ Տեառն վարժապետել, Զատուած և զկրօնս խոպառ խո-տել, Եւ զհոգւոյն զհաւատն զեղծել, Ցոյզդ առ Աստուած Գողգոթան ե՛ լ։

Թէ լիներ սուրբ կղեր գտանել, Ցաւոց ե՛ախտից դարման տա-նել, Ո՛հ ուխտակք զմիմանս սպա-նանել, Եւ դու սաքօք զանձդ փրկե՞ լ Կամիս, խաչդ առ Գողգոթան ե՛ լ։

Տե՛ս, Դաւթի երդն՝ ի կատարն ել, Ամենեցուն ողջ խոտորել, Անաստուած գոլ՝ անօրինել, Եւ լեալ ի պիղծ, անպիտանել, Ամ՛ լ բաւ ըղձիդ, Գողգոթան ե՛ լ։

Խաչն ի ուսիս Անուանակրիս Ծանրարեռնեալ յոյժ վշտակրիս Արդէն սառանձնեալ հաւուցս մինչ-յիս, Բարդուիմեան Տէրանց Սեռիս, Միմիայն չ՝ետ ինձ՝ գագաթն գիւր ե՛ լ։

Թէ կէլիպ Օրէլ ֆ՝Ամէլբերէ էնմիշ տիր։ Մուսթաֆէյէա գատան բէ-ֆիգէլէրիյլէ պէրապէր Բուսիա գումբանիասընա մէնսուպ օլան Վլատիմիր նամ վաբօրա բաքիպէն Տէրսաատէթ ճիվարլարընտա պիր ոբյատահթ իճրա իսթէճէք տիր։

—

Պիր գաչ սէնէ ագտէմ Գօղան-տա վուգու պուլան պիր իսեան-տա զիսէտալալ օլան Թէվֆիգ վէ Խալիլ Խալիս նամ իւլէմալար Ոբ-լանիյէ նէֆի իսիլմիշլէր իսի։

Ալարզըմիզ մալիւմաթա կէօրէ զաթը Շահանէ պու իլքի իւլէմա-նէն գապահաթընը ագվ վէ մէմ-լէքէթլերինէ կիթմէյէ իրատէ պույուրմուշլար սրը։

—

Ժուրնալ դը Սեն-Բիէրռուս կա-զէթասը՝ Բուսիանէն Հինտիսթա-նա տօղրու եիւրիւմէսինէ տաիր Մէրէնիկ Բօ-ին նէյր իթտիկի պիր պէնտի նագլ իտէրէք տէյօր քի, մէղքիւր ինկիլիզ կաղէթասընէն նագլ ու հիքայէյ իթտիկի շէյ-լէր հէր խայալաթ օլուպ, թէք-զիպինէ լիւզում պիլէ կէօրիւլ-մէզ։ Մէղքիւր բէթէրսպուրկ կա-զէթասը իլավէթէն շէօյլէ պէյան իսայօր, «Հինտ մէմալիքինին, ինկիլթէրրա կիպի ալա պիր հիւ-քիմէթին իտարէսինտէն չըգ-մասընտա Բուսիանէն տալա պիր մէնֆաաթը օլմասըզը կիպի, պիլաքս էկէր ինկիլթէրրա օրա-տան չըգար իսէ, Բուսիանէն չը-մայլ Ասիատա իճրա էյլէտիկի էմ-րը թէմամեն վէ թէրպկէյէ սէք-թէ կէլէպիլիր օլսըզը պէտիհի օլմազլա։ Բուսիա՝ թէմամըյլա քէնտի մէնաֆիյի մուզայիրինտէ օլան պիր նէթիճէյէ վասլը օ-լան վէ քէնտույի պէցիլիք պիր մուհարէպէ թէհլիքէսինէ վազ իտէն պիր բօլթիդայը ասլա թէրվիճ իտէմէզ։

—

Հինտ կաղէթալարընտան նագ-լէն Ա՛ռիերին պէյանընա կէօրէ, Հինտ էհալիի միւթէպէրանընտան պիր Մէհմէսի՝ տէօրթ նէֆէր էվ-լատընը Բեալի իսմինտէքի բուռ-խանէյէ կէօթիրիպ, օրատա գատան հէյէթինտէ պուլունան բուռնը էօնիւնտէ տէօրտիւնիւ տախի գուրսան իտէրէք, դան-լարը իլէ մէղքիւր բուռնու պույա-լամըշ սրը։

—

Լէրօրա զատէկեանընտան բը-ըենս Պիրօն վէ Պարօն Վայտորֆ իլէ զէվճէսի, վէ բրենս Վիյասէմ-քի իլէ զէվճէսի պու քէրրէ Տէր-սաատէթէ կէլիպ, Օրէլ ֆ՝Ամէլբերէ էնմիշլէր տիր։

—

Ժանտարմա միրալայլարընտան Թահիր պէյէ Բուսիա տէվլէթի թարաֆընտան Սէր Մրռնոլս նի-շանընը մա բըլագ իքինճի բիւթ-պէսինտէն պիր գըլթաբ իթա օ-լունմուշ սրը։

—

Պէյրութ միւթէսարրըֆը օլ-սըզը հալտէ պիր միւտաֆէթէն պէրու լիէճլիթ թէտավի մէէ-զունէն Տէրսաատէթտէ պուլու-նան Նէճիպ բաշա հաղրէթլէրի պու քէրրէ քէսպը աֆիյէթ ի-տէրէք տիւնքի կիւն մահալը մէ-մուրլյէթինէ ադիմէթ իթմիշ տիր։

—

Գարահիսարը Սահիպտէն եա-զըլան պիր մէքթուպա կէօրէ, սէպտէմբերին 13-ինճի սապահը հիքիմէթ գօնտը ճիվարընտա պուլունան պիր տիւքքէանտան հարիգ զուհուր իտէրէք 3 խան վէ 4 գահվէխանէ վէ 1 ճամի վէ 1 իսլամ մէքթէպի վէ 120 տիւ-քքեան միւհթէրէգ օլսուղը կիպի 4 էրքէք վէ 1 գատրն տախի թէլէֆ օլմուշլար սրը։

—

Թէքիրտաղը սանճաղընա միւ-հադ էրէքլի նահիյէսինէ, եալը-նըզ տաի մէքթէպկա գապուլ իյլէմէք իւզրէ պիր բօսթա չիւ-պէսի քիւշատ օլունտուղու իլան օլունմուշ սրը։

—

Պէյրութ միւթէսարրըֆը օլ-սըզը հալտէ պիր միւտաֆէթէն պէրու լիէճլիթ թէտավի մէէ-զունէն Տէրսաատէթտէ պուլու-նան Նէճիպ բաշա հաղրէթլէրի պու քէրրէ քէսպը աֆիյէթ ի-տէրէք տիւնքի կիւն մահալը մէ-մուրլյէթինէ ադիմէթ իթմիշ տիր։

—

Գարահիսարը Սահիպտէն եա-զըլան պիր մէքթուպա կէօրէ, սէպտէմբերին 13-ինճի սապահը հիքիմէթ գօնտը ճիվարընտա պուլունան պիր տիւքքէանտան հարիգ զուհուր իտէրէք 3 խան վէ 4 գահվէխանէ վէ 1 ճամի վէ 1 իսլամ մէքթէպի վէ 120 տիւ-քքեան միւհթէրէգ օլսուղը կիպի 4 էրքէք վէ 1 գատրն տախի թէլէֆ օլմուշլար սրը։

—

Թէքիրտաղը սանճաղընա միւ-հադ էրէքլի նահիյէսինէ, եալը-նըզ տաի մէքթէթկա գապուլ իյլէմէք իւզրէ պիր բօսթա չիւ-պէսի քիւշատ օլունտուղու իլան օլունմուշ սրը։

—

Գարահիսարը Սահիպտէն եա-զըլան պիր մէքթուպա կէօրէ, սէպտէմբերին 13-ինճի սապահը հիքիմէթ գօնտը ճիվարընտա պուլունան պիր տիւքքէանտան հարիգ զուհուր իտէրէք 3 խան վէ 4 գահվէխանէ վէ 1 ճամի վէ 1 իսլամ մէքթէպի վէ 120 տիւ-քքեան միւհթէրէգ օլսուղը կիպի 4 էրքէք վէ 1 գատրն տախի թէլէֆ օլմուշլար սրը։

—

Թէքիրտաղը սանճաղընա միւ-հադ էրէքլի նահիյէսինէ, եալը-նըզ տաի մէքթէթկա գապուլ իյլէմէք իւզրէ պիր բօսթա չիւ-պէսի քիւշատ օլունտուղու իլան օլունմուշ սրը։

—

Պէյրութ միւթէսարրըֆը օլ-սըզը հալտէ պիր միւտաֆէթէն պէրու լիէճլիթ թէտավի մէէ-զունէն Տէրսաատէթտէ պուլու-նան Նէճիպ բաշա հաղրէթլէրի պու քէրրէ քէսպը աֆիյէթ ի-տէրէք տիւնքի կիւն մահալը մէ-մուրլյէթինէ ադիմէթ իթմիշ տիր։

—

Գարահիսարը Սահիպտէն եա-զըլան պիր մէքթուպա կէօրէ, սէպտէմբերին 13-ինճի սապահը հիքիմէթ գօնտը ճիվարընտա պուլունան պիր տիւքքէանտան հարիգ զուհուր իտէրէք 3 խան վէ 4 գահվէխանէ վէ 1 ճամի վէ 1 իսլամ մէքթէպի վէ 120 տիւ-քքեան միւհթէրէգ օլսուղը կիպի 4 էրքէք վէ 1 գատրն տախի թէլէֆ օլմուշլար սրը։

—

Թէքիրտաղը սանճաղընա միւ-հադ էրէքլի նահիյէսինէ, եալը-նըզ տաի մէքթէթկա գապուլ իյլէմէք իւզրէ պիր բօսթա չիւ-պէսի քիւշատ օլունտուղու իլան օլունմուշ սրը

ՍԱՐՐԱՖԻՑԻ

Տիւն Էվրոպա թէլէկրաֆլարը կէճ կէլմիկնէն, պուրա բիւյացարը բուռուլմուշ գալմէպ, հաղ պու քի քէմալը կէրմի իլէ ալմամաթլամ իճրա օլունմաքընան, էհտամին ֆիյաթը եւ-քսէլիպ, գօնսօլիսէ 14 գրչ. 33 բարայա աչքպարագ, 14 գրչ. 37 բարայա գատար եւ-քսէլտիքտէն սոնդրա, 14 գրչ. 33 բարատա գարանմիշ տրը։

Բարիզ վէ Լօնտրա բիւյացարընան ալնան խուսուսի թէլէկրաֆլարա կէօրէ, Օսմանլը վէ Մըսիր էհտամը իւզէրինէ «Բէյնէլ-ալէմ» զիյատէսիյլէ իճրա օլունմագտա օրուպ, հաղպու քի տիկէր պիլճիւմէ էհտամ ալահալիհի գալմագտա իսմչ։ Բարիզ վէ Լօնտրա բիւյացարընտա Տայունը Մինթահրաէի Մըսրկէ եւ-քսէլտկի կիպի Օսմանլը Պանդատը էհտամը տախի եւ-քսէլմիշ տիր։

Վիէննա պօրսասը հոկտ. 14էն իթիբարէն հէր բուրսը կիւնէրի աչքգ օլորը կիպի, մէգքիր պօրսա պուռնատն պէօյէ եօրմա կիւնէրի տախի աչքգ օլաճագ տրը։ Վիէննա պօրսասընդն պու թէտպիրի իմթիհան իթիմէտն մագսատի՝ շիմտիկի գատար հայիլ օլմամաքը տէրէճէտ քէնտիսինէ պիր էհտիյէթ մէրիմէսի իշին տիր։

Բաղար վէ եօրմա կիւնէրի Բարիզ վէ Լօնտրա պօրսաները գատարը օլսուն գալտի, մէգքիր Վիէննա պօրսասընդն աչքգ պուլունմաքը թէտպիրի՝ խուսուսիկլէ պուրա բիւյացարնա նիսպէթէն վէ ցունճուլարը Վիէննա պօրսասընտա ալրմամաթտա ալրմամաքտա մագսէտիսինէ մէպնի իմթիհան օլունմաշ տր։ պիրա Տէրսաատէթտէ միվէրը միխթէլիֆէտէն էհտալի պուրնուպ, եօրմուլարա տա բիւյէթ խաիր։ խամի պիր գարու գարանտրգտա տիվէրի աչքը աէրէր խասէ տահիհ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԻ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 Հոկտ.

Ինկիլ էհտամը Ինդ. Լիմ.	101-3/16
Օսմ. էհտամը աչքը	13-5/8
» » գարանը	13-1/2
Իսթիդրաշ 65	16-3/4
» 69	14-7/8
» 71	73-1/2
» 72	26-3/4
» 73	15-5/8
Օսմանլը Պանդատը	22-7/8
Բուսխա խթիդրաշը	86-1/4
Մըսրը տաւ. մութա հրաէ	72-3/4
» իմթիյազը	96÷
Տարբա Սանիէ (Մըսրը)	72-7/8
Ութչիւլ իսթիդրաշը (Մըսրը)	95-1/2
Մատարիթ. էհտամը 1877	102-
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	-

Բարիզ 11 Հոկտ.

Ֆրանս. էհտ. 3 % Ֆր.	81-72 1/2
» » % 5	116-55
Օսմ. էհտամը աչքը	13-65
» » գարանը	13-60
Իսթիդրաշ 65 Ֆր.	84-
» 69	-
» 73	67-
Բուսխի ջիմէնտրֆիէրի	61-3/4
Օսմ. Պանդատը	832-50
Գրէտի Լիոնէ	645-
Գրէտի ֆոնսիէ	1425-75
Լիոն ապոնը	1650-
Սուէիշ ապոնը	2717-50
Բուսխա 5 % 1877	9-7/4
Իթալիա էհտամը	89-50
Մարր ֆոնս. մութա հրաէ	371-25
Մատարիթ էհտամը	101-1/4
Եունան 6 % 1879	410-
Դամպիս 3 այ վատէ	25-29

Վիէննա 11 Հոկտ.

Ասիս ֆիորին	-
Բուսխի ջիմէնտրֆիէրի	29-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. ամ. սիւն ապշ. գար. 14-35
Պու սապահ աչքը 14-32
Մըսրը մութահրաէ. գար. 80-25
Պու սապահ աչքը 80-2
Իսթիդր. 63 (մութօն) 87-
» 65 81-
» 69 (բինար 75-
» 72 (Պոն սիւ թրէ.) 25-75
» 73 67-
Բուսխի ջիմէնտրֆիէրի 59-50
Ագչէ փայսկի 9-
Բէքօր Դրչ. -
Հէվալէսիկ » 50-

ՊԱՆԳԱ ԱԴԻՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7-08
Ամբանգլ պանդատը	9-
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-20
Թրամվայ	3-40

ԱԳՋԱԼԻԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գրչասան	Վ. Բր.	
Պէյսայ ամէրիկէ ֆիարը		108-
Մէխմէտիյէ	»	102-20
Պեշիք	»	104-
Ամբուրգ	»	124-15
Պաղբը	»	700-
Թրիէսթ		1050-
Թնկիլիզ լիրասը		110-
Ֆրանսայ ֆրանքը		37-25
Բոլ		39-39
Գրէտիսկ ֆրանք		51-15
Գարտոն գայմէսի		9-14

ԻՄԱՆԱԼԻ

Էվկաֆը Հիւմայուն վարիսաթը ուսմանվիկ խասրէսինտէն կէլէն իրան։

Ճէնէրալ մէհէմմէտ էպ իւլ Ֆէթհ Սուլթան Մէհէմմէտ զամի վէ Սուլթան Ահմէտ խան հաղարաթը ճամիի չէրիֆէլերի տրչ ավլուլարընտա իշպու 99 սէնէսի թէգարրուզ իսէն կյաը ատհասընտա էմմաչ վէ սապրդէյրը վէճճէ-լէ քիւշտա օլունմաճագ սէրիվիէրէն գատիմտէն օլունակէլարիկ վէճճէլէ բիսմ ալնմագ, լիրան Օսմանի 100 գրչ. օլմագ, վէ պեռէկէրի ռէչհնէն թէպիմ գրլընմագ իւզրէ մաղթուէն իմթիհան օլանլարը 100աէ 10 նիսպէթինտէ բէյ ադէլէրիկլէ պէրատէր սէնէի մէրդուսմէ գիլհիճէէսինին 8ինճի արիֆէ կիւնինէ գատար էվզաֆը Հիւմայունա վարիսաթը Ուսմանվիկ իտարէսինտէ կէլմէլրի, վէ միատէթը մէգքիբէսէն սոնրա իհսանէի գաթիլէրի իճրա գըլընմաճաը իլան օլունաբ։

28 Իյլուլ 98 5—2

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

GRAND DIPLOME D'HONNEUR

MEDAILLE DOR
Medaille dors
à diverse
Expositions

PARIS 1887
Certificas nombreu
des
premires
Autorités medicales

ՀԱՆՐԻ ՆԱՄԱԼԵՆԻՆ ՕԻՍՏԼԻ ՈՒՆՈՒ

Զվ՝ցրա ինկէլէնին տլա սիւտիւնան մամուլ օրաց, քիւչլիք յօռուգար իշէն միքէմէլ պիր նամագա օրան նէսիհէլէնին մէկքիր սիւտիւ ուռնա, սիւտիւ ապ օրան վարիսէլէրին սիւտիւ եէրինէ կէլը իքտէն պաշգա հէմ սիւտէն քէսմէկէ վէ հէմ տէ հազմ իմմէկէ գօլայլըգ վէրիպ իքմայ իհտիյրը։

Իշպու ուռնուն պիր չօղ հիյլէրինէն ազդրմագ իշէն հէր գուլիա ի գէրինտէ պուլունան Հանրի Նէսիլէնին իմզասընա տրզգամ օլունմագ իսթիպա իտէր։

ԻՎԱՆԱՐ ՄՈՒՀԻՄՄԱԴ

Է. ՃԶԱԽԱՆԷՍ

Պ. Վ. Հ. ՔԷՖՋԷՐԵՔԵԱՆ ՊԻԲԼԻՈԳՐԱՖԻԱ

Մեսամէթի մէսաթէտէն պէրա կէրէք էճզա թիւճարլըգը իւէ վէ կէրէք էճզաճիլրգ սանսամթը իւէ մէշղուլ պուլունապ, բաղալիքա էհտիներն հօշնուռանյէթի իշէն էլսէն կէլէճի տրա տիրիպ իմմէտիկիվգ, հիրմէթլու միշիմէրիլիմզէ մէ ուսմամ էհտիյէ բուռնա մանիամ տիր։

Պու սէֆտա տախի էսթէանէն պէրու հիբմէթլու միշիմէրիլիմիզէ սէկսիր քիր սուհուլէթ օլմասը իշէն պիր էճզախանէյէն քիչարտնա արգուքէշ պուպ, մէ պու արգումզա տախի նապիլ պարագ, չօգ «էնէ-լէրքէն պէրու ամմէնէն մագիամր օրան Սթամպուլա ԵԿԻՆ Ճանիէքի 26 նումէրօ իւէ մարագամ էճզա ատրգիթսամագտան մուռատ, պու տէֆտա եէնէ Սթամպուլա քէսրիր գայշարնտա 77 նումէրօ իւէ մարագամ Պ. Վ. Հ. ԲԻՒԶԵՐԵԱՆ ՊԻԲԼԻՈԳՐԱՖԻԱՅԻ իւնվանը իւէ պիր էճզախանէ վէ սէրգիմ քիչտա Լթմիզ պուռագմագտա, հիբմէթլու միշիմէրիլիմիզէ մէ ուսմամ էհտիյէ արգ ու պէնան իսէիրզ։

Մէգքիր էճզախանէ վէ սէրգիթսամագտա, Ֆրանսանդն, Լոնտրանդն վէ Ամէրիկանդն թէրթիպաթը քիմիէվիկսի իւէ էճզայի մութէնվիկսի գայէթի սիգգամը եարդըմշ վէ էն ալա հինդլիրիլէն մէվճուտ, վէ էհվէն ֆիյաթլա ֆիրուխթ պուռնուր։ Պուռնդարատն մուռատ հէրան իմայ պուռնան էնվամ ճինս շարագ, գօնեագ, թագէ մանէն սարբրը, վէ պիրինճի նէվ գաղրգ եաղը, վէ մէշրուպաթը սարիկ սարիմա պուրնանուռզա կիպի, էնվամ ուլէսթի վէ էսէվամ տախի մէվճուտ տրը։ Մէգքիր էճզախանէմիզէ մարիա պան բէշթարը, անպարիպ թագէ իլանգրամ, վէ էհվէն ֆիյաթլար իւէ գալմէ սիգգամը պիր սուրէտէ իմայ պուռնուրս։

Պուռնան ատ գամի նագար, մէկքիր էճզախանէմիզ իւզէրինէ հէքմէլր իշէն տախի սարիլէթէն պիր մուհէլլ թախտա օլունմայ պուպ, պու պապատ պիր մարագատն ատայր հէքմի իւէ պիր իսթիբարէ լթմէք սրպտան օլան զէվամ, մէգքիր էճզախանէմիզէ թէրիֆ գալայրատագլարընտա, հէր պիր ճիհէթլէ ֆայտէմէնտա պաճագլարընը տախի պէնան վէ իրան իսէրիզ։

Պատէհու չէհրիմիզ սիրպպան հարգագարնուռան քէնտի մէհարէթիւէ հէրգէսէ թանրիյրը պան Ցօգթ. Արապեան էֆէնտի տախի, հէր քուգար կիւնէրի ատագարը ս տամ Յինուէն 8է գատար քէնտիսէ մէրատանամ իւէ թատի պաղը մէճճանէն թէկասի էլլէհէէք, վէ սայիր կիւնէր ակ տատի Յուէն 8է գատար եէնէ էճզախանէմիզտէ պուրատնանագ տրը։

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՈՍԻՍԼ Վ ԱՏՕՐԱԼԱԲԸՆԴԻՆ

ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԵՐԹԷԼԻԻ

Իշպու 1882 Հոկտ. 1էնճի ճումատա կիւնիւ ատէն իթիբարէն

ԱՏՕՐԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԼՖԵՐԼԷՐ

Ատրատ սապահըրը Քէսքէրէյ

Մ.	Տ.
1 30	Պ. Ատա, Հէրվէլի, Պարիզ, Գրնալը
1 45	Բէնոիթ, Գարթոպ, Պ. Ատա, Հէրվէլի Պարիզ, Գրնալը (Պէլիք Ատատան, 2 30աա.)
7 30	Բէնոիթէն Գարթոպ, Պ. Ատա, Հէրվէլի, Պարիզ, Գրնալը (8. 15 Պ. Ատատան) (1)

Քէսքէրէյէն Ատրատ ճէնիպտէ

3 30	Գրնալը, Պարիզ, Հէրվէլի, Պ. Ատա Գարթոպ, Բէնոիթ (1)
9 45	Գրնալը, Պարիզ, Հէրվէլի, Պ. Ատա, Գարթոպ, Բէնոիթ
10 45	Գրնալը, Պարիզ, Հէրվէլի, Պ. Ատա

ԲԱՋԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատրատ Քէսքէրէյէ

1 15	Պ. Ատա, Հէրվէլի
1 30	Բէնոիթ, Գարթոպ, Պ. Ատա, Հէրվէլի, Պարիզ, Գրնալը
8 --	Բէնոիթ, Գարթոպ, Պ. Ատա, Հէրվէլի, Պարիզ, Գրնալը Գարթոպ

Քէսքէրէյէն Ատրատ

3 30	Գրնալը, Գ. Ն. լը, Պարիզ, Հէրվէլի, Պ. Ատա, Գարթոպ, Բէնոիթ
9 45	Գրնալը, Պարիզ, Հէրվէլի, Պ. Ատա, Գարթոպ, Բէնոիթ
11 —	Տարբա Պ. Ատա

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իշպու Հէնդէսէյէ քարբարը-գարբէսագ

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԼՖԵՐԼԷՐ

Քէսքէրէյէն

Մ.	Տ.	
1 15	Իզմիտ կիւլէն դար. Նօ.	2
3 45	Պիկա թէսատիֆ	
7 50	Իզմիտ կիւլէն	6
10 55	Բէնոիթ կիւլէն	8

Հայտար քարտան

2 45	Բէնոիքտէն կէլէն դր. Նօ.	1
4 25	Իզմիտէն կէլէն	3
8 50	Պիկա թէսատիֆ	
11	Իզմիտէն կէլէն	3

(1) Իշպու սէֆէրլէր էռումատարը Գարարքայէ օգրատանագ։

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԼՖԵՐԼԷՐ

Քէսքէրէյէ Գարգարէյէ

Մ.	Տ.	Մ.	Տ.
1	15	1	15
2	—	2	—
2	45	2	45
3	30	3	30
4	30	4	30
5	30	5	30
9	—	9	—
9	45	9	45
10	30	10	30
11	15	11	15
12	—	12	—
—	—	—	—
—	—	—	—

ԲԱՋԱՐ ՍԼՖԵՐԼԷՐԻ

Քէսքէրէյէ Գարգարէյէ

Մ.	Տ.	Մ.	Տ.
1	30	1	30
2	30	2	30
3	30	3	30
4	30	4	30
5	50	5	50
-	—	-	—
8	45	8	45
10	—	10	—
11	—	11	—
12	—	12*	

ՄԱՔԲԻԼ ԲԼՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԼՖԵՐԼԷՐ

Մաքբիլբէյ Սամսթիա, Գումգարու

Ատրատ Քէսքէրէյէ

10 45 Գումգարու, Սամսթիա, Մաքբիլբէյ

ԲԱՋԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Մաքբիլբէյէ Քէսքէրէյէ

1 30 Մաքբիլբէյ, Սամսթիա, Գումգարու

Ատրատ Քէսքէրէյէ

10 45 Գումգարու, Սամսթիա, Մաքբիլբէյ

Բէօրթիս վէ իսկէլէ մէմուրլէրի այնէն պիրէնէ ալուպ պիրէնէ նէրինէ քարա ամմարը քէլլինէն մէճուս տրը, մութէհամիլլերի պէր մանէվրա թալիմատ չէրանէն մէուսուլ տրը։ Պինանէն ալնէ վարօրու բարքիպ օրան գէմիլրը քէսրիրատէն ատամէթլէրինէ պիրէնէ-լերի իսկէլէտէն վէ հիրը ավէթ-լերինէ Գարատ գարիկ ու իսկէլէրինդն մատատ վարօրլար տէրտինտէ պիրէ-նէթլէրի ամմարը մէճարէրա տրը։

Ագչամարը քէօրրիատէն սատ 9, 45ատ Ատարարա մէ սատ 11 վէ 12ատ Գարարքէօյինէ հարաքէթ իտէն վարօրլարա հիբմի պէսիրք վէ եօլճուլարը իգտա իտէր տէրէճէտ օրան եիւք վէ էշեա գապուլ-ալանմայտագ տրը։

Թէհլիքէտէն հայէր օլունմագ իշէն տիման օրընը գէման հէր վարօր պուլընարը նօգթատա թէվգուքի ի-տէճէկի կիպի, պարա վէ ֆուրթունա միանապէրթիլէ պու սէֆէրլէր իրա օլունմագ իսէ, պու պապատ հօլճուլարը պիր չէյ սէօյլէմէյէ հայլարը օլմամագտագ տրը։

* Իշպու սէֆէր Ֆէնէր Պաղչէ-ի Քէնտինէ միատարքի օլմագ իւզրէ Հայտար բարայա օգրայտագ տրը։

ՍԱՀԻՊԻ ԻԵԹԻՑԱՔ ԱՆՏՕՆ ՍԱԳԱԼԱՆ

EM. J. MERTZANOFF

ԷՄ. Ժ. ՄԷՐՃԱՆՕՖ

ՓԱՂԵՔԱՔԵՍՔ

Ն. 17 ՀԱՅՕՐՈՒԼՕ ԽԱՆ Ն. 17

ՍԹԱՄՊՈՒԼ

ՏԻՊԻՇ ՄԱԳԻՆԱԼԱՐԸՆՏԱ ԳՈՒԼԼԱՆԸԼՄԱՂԱ ՄԱԽՍՈՒՍ

ԵԷՆԻ ԻԲԼԻԹԼԷՐ

COTON DE LUXE.

ԲՈՐԼԱԳ ԲԱՄՊՈՒԿ

Թրպագը իկլէյ պէնդէկիպ իւկլէն չէրեք ֆիյաթրնտա սատիրմագտա տրը։ ՀՕՆ ԳԼԱՐԳ վէ ԳՈՒՄՐ. ԿԼԷՍԿԱՍԻ

ԹԷՄԻԶ ՔԷԹԷՆ ԻԲԼԻԹԼԷՐ

Բէք գիյասէ տայանդպէր օրմամար իյնէայ իտէն սիքիլէրէ գէլլանընըմագ իւզրէ 500 նարատլըգ մագազարատար։

ՈՒՐ. ՊԱՐՊԷՐ վէ ՕՂԼՈՒԼԼԱՐԸ ԼԻՄԶԷՐՆ

Բաղալիթլու միշիմէրիլէր՝ պու էմթասը ըէքարէնտէ օլարագ Սթամպօլուն հէր պէցիրք բանիգուգը մագազարարընտա պուլանագլար տրը։

Տ. ԱԼԼԱՀՎԷՐՏԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Սթանպօլ ս Եէնի ճամի հարիւրընտա Բօսթանճէի ամիրէ գարշըսընտա վոգր 12 Ն. իւէ միրագգամ տրը։

Պու տէֆտա Էվրոպա ֆապրիգալարընտան տօզրուճան տարրօյա էն ալէա ճինս էճզալար ճէրպ իյլէմիշ օլտուգունա պ՝ ան, կէրէք օգա վէ կէրէք չիշէլիւռ պիրինճի ճինսէն տօպֆամա վէ գընագրնալա Պարտս վէ Մալակա շարա գալրը վէ չէլիք չրուպը, վէ քէնտիմիզին բէք ալգգաթլը սուրէթամ հապրլաբըզմէզ Եէնէ-ոբ Բէքէն նամ մուռանէճէի միֆիտ պուռլուտ մագտա տրը քի, մէգքիր մուռանէճ կէրէք միամ խաստարդլարդն վէ կէրէք համիլ գասդարար վուգուս պուռան իսթիֆա վէ եիւէք պուռանթքը կիպի ֆէնալ գարա գարշը բէք է էրի պիր թէլիպ սիր։ Պուռիլաճը պիրթրն ագատէ միայար թանշին վէ թագիր լթմէք ալրէրը-Պուռնդարատն մատատա, չօճուգլար իշէն տախի թարեոգա, վէ սիտիբ ուռ-էէ Սալմ։ եաբանն էնվամ ֆամիլի մատէն սուրտրը թագ օլուռզուռ հաղ, սեգարմ իշէն կէթիրքատրիրիմ տիր։

ՊԱՐԼԻՐ ԼԱՂԸ ՏԷՐՈՕԶԻԹՕՍԸ

ՊԱՐԼԻԳ ԵՂԸ ՏԷՐՈՕԶԻԹՕՍԸ

Ագչլանուսուա պարլգ եաղընը Նորվէկիա մաի օրմագ իւզրէ էն ալ ճինսլերընտէն կէրէք Ֆրանս, կէրէք օգա վէ կէրէք չէրեն իլէ պուռանմագտա վէ գալէթ էհվէն ֆիյաթլէ սաթըլմագտա տրը։

Հէր կիւն սապահ վէ ագշամ Տօգթօր Տաարբէան էֆէնտի տախի էճզախանէմիզէ օղրամագտա տրը։

Էճզախանէմիզէ Տօգթօր Ալվազեան էֆէնտի հէր կիւն սատ 9էն 10-ա գատար հագրը պուռնարագ միրաճաաթ իսէն գաթիրը գապուլ իւէ ատճէկը, վէ այրճա չօճուգ խաստալարընտա տախի պագաճագ տրը։ Տօգթօրը միտահիէն եաբանը ճուռանա կիւնէրի քէկալիք սատ 7էն 10ա գատար թայրատ պագաճագ, վէ թարափը էճզախանէմիզտէն տախի բէք Ֆագրը օլանպ ա մէճճանէն մուռալէճէի լաղմէ իթա գէրընճաճագ տրը։

ԷՇԵԱՑԸ ՆԱՐԻՑԻ ՏԻԲՕՍԸ

ՍԱԼԸ ԲԱԶԱՐԸՆՏԱ Ն. 474 ՎԷ ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ ՄԻԼԼԷԹ ՊԱՀԶԷՍԻ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ Ն. 30

ԵՐՈՒԱՆԴ ԿԷՏԱ

ՎԷ

ԳԱՌԹՔԱՆԹԵՍՔ

ՏՕՂՄԱՆՄԸՇ ՕՏՈՒՆ ՎԷ ԲԷՕՄԻԻՐ ՎԷ ՄԱՏՏԷՆ ԲԷՕՄԻԻՐԻ

ԷՆՎԱՑԸ ՄՈՒԽԹԷԼԻԹՇԻՆ ԱԼԱՍԸ

ԻՍԹԷՆԻԼԷՆ ՄԱՀԱԼԼ ԹԷՍԼԻՄ ՕԼՈՒՆՄԱՂ ԻՒԶՐԷ

Ալբարը վէրմէյէ սուհուլէթ իշէն Պէյօղլունտա ճատատէի քէպիրտէ 256 ումէրայա միրաճաաթ օլունապիլիր։

ԴՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ԶՕԳԱՒՍ ՇԻՄՈՒՇԷՔԻԹ

Սէրմայէ . . . . . 200.000.000 ֆրանգ.
Լատա օլունան . . . . . 50.000 000 »
Իհտիյաթ սանդըղընտա մէվճուտ 80.000.000 » 29 սանթիմ

ՄԱԳԱԲԼԱՐԸ

ԼԻՕՆ	Ս. ԲԷԹԼԵՍՊՈՒՐԿ
ԲԱՐԻՍ	ՄԱՏՏԻՍ
ՄԱՐՍԻԼԻԱ	ՃԻՆԷՎՐԱ
ԼՕՆՏՐԱ	ԻՍԿԷՆՏԷՐԻԷ
ՎԻԷՆՆԱ	ՄԸՍԸՐ

Վէ սայրը պիր չօգ պէլտէլէրտէ.

Գրիպի Լիօնէ պիլճիւվէ պանգա մուռամէլէլերինի տէր իւռնէ իտէր։
Էսհամ իւզերինէ ալարագ հիսապը ճարի աշար։
Ֆրանսայա վէ սայրը էճնէպի մէմլէքէթլերինէ բօլիգա քէշիտէ իտէր։
Համիլինէ էտա օլունմագ իւզրէ գրէտիօ քէսգալարը վէրիր։
Պօրսա իշլերի իշէն վէրիլէն էմրլերի իճրա իտէր։
Էսհամ հրթիզ իտէր։
Թէպիմ օլունա նագը գապալ իտէր, վէ մուռգապէլինտէ չէրայիթի մալիմէ իլէ պօնօրար վէրիր։

Սէռնդալարտէ մէքէրրէ (խասրէսի) — Նուռմէրօ 10 Մէէրբէպանի սօգաղը։ — Եագուպ խան Ղալաթասա։